

RAUTITAN LX

- IT Manuale d'uso, Installazione e Manutenzione
- EN Use, installation and operating manual
- GR Οδηγίες χρήσης, εγκατάστασης και συντήρησης
- RO Manual de utilizare, de instalare și de întreținere curentă
- BG Инструкция за употреба, инсталиране и поддръжка
- RS Uputstvo za upotrebu, instalaciju i održavanje
- RU Инструкция по эксплуатации, монтажу и техническому обслуживанию
- TR Kullanım, kurulum ve işletim kılavuzu

Indice

01	Introduzione	03
01.01	Prescrizioni generali	03
01.02	Indicazioni sulla documentazione	03
01.03	Destinazione d'uso	03
01.04	Indicazioni generali	03
02	Descrizione del Prodotto	03
02.01	Descrizione generale	03
02.02	Specifiche del collettore e/o rubinetto di arresto	03
02.03	Fornitura	04
02.04	Fornitura placca ed accessori (da ordinare separatamente)	05
02.05	Placca per rubinetto d'arresto TWIN	05
03	Installazione del prodotto	05
03.01	Passaggi per effettuare un collegamento a manicotto autobloccante	05
03.04	Collegamento del raccordo terminale SMART TWIN RAUTITAN LX link ad innesto rapido con spinotto di sicurezza	06
03.02	Installazione del collettore o del rubinetto d'arresto sotto traccia o in pareti leggere	06
03.03	Indicazioni sul trattamento dell'O-ring del raccordo terminale a innesto rapido con spinotto di sicurezza	06
03.05	Configurazione, sdoppiatore e tappo	07
04	Manutenzione	07
04.01	Azionamento dei rubinetti	07
04.02	Cambio corpo valvola con sfera	07

01 Introduzione

01.01 Prescrizioni generali



Assicurarsi che l'imballo e/o l'unità non abbiano subito danni durante il trasporto; in tal caso fare segnalazione immediata allo spedizioniere. REHAU declina ogni responsabilità sul corretto funzionamento in caso di modifiche effettuate sul prodotto o per collegamenti idraulici non conformi alle normative vigenti ed a quanto descritto nel presente manuale. L'inosservanza delle presenti istruzioni provoca l'immediato decadimento della garanzia (vedi paragrafo relativo).

01.02 Indicazioni sulla documentazione

Le informazioni contenute nel seguente documento costituiscono un orientamento circa le corrette operazioni di uso, installazione e manutenzione del prodotto. Leggere accuratamente questo manuale, prima di installare ed utilizzare il collettore. Si invita a conservarlo con cura e a consegnarlo al nuovo proprietario, in caso di cessione. REHAU non si assume alcuna responsabilità in caso di guasti dovuti alla mancata osservanza delle seguenti istruzioni e delle norme vigenti.

01.03 Destinazione d'uso

Il collettore e i rubinetti d'arresto preassemblati vengono impiegati per la distribuzione di acqua sanitaria negli impianti domestici realizzati con il sistema per installazioni domestiche RAUTITAN. Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi improprio. Un utilizzo improprio può essere causa di pericoli per l'incolumità dell'utente e/o di altre persone, di danni al prodotto e/o ad altri oggetti. Un utilizzo improprio è anche il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale.

01.04 Indicazioni generali

Far effettuare tutte le operazioni d'installazione e di manutenzione da personale qualificato secondo la normativa vigente (Legge 46/90 e successivi aggiornamenti). Al termine dell'installazione, prima della messa in servizio, eseguire la prova di pressione idraulica. Installare, mantenere e utilizzare l'apparecchio rispettando le Normative di Sicurezza Nazionali vigenti. Far eseguire periodicamente una manutenzione e un controllo dell'apparecchio e dell'impianto a servizio dell'utenza.

02 Descrizione del Prodotto

02.01 Descrizione generale

Il collettore SMART e il rubinetto d'arresto TWIN, dotati di rubinetti di intercettazione integrati, distribuiscono l'acqua potabile in impianti sanitari (vedere es. figura 1 distribuzione a collettore) e possono essere installati sia sotto traccia con una cassetta che in pareti leggere mediante un fissaggio regolabile predisposto. In caso di installazione sotto traccia le intercettazioni e connessioni del collettore o dei rubinetti d'arresto sono ispezionabili. Il collettore o i rubinetti d'arresto possono essere impiegati per impianti di acqua potabile con tubo universale RAUTITAN stabil, RAUTITAN flex e RAUTITAN his. Una connessione con tecnologia avanzata ad innesto rapido con spinotto di sicurezza e manicotto autobloccante RAUTITAN PX/LX+G permette di adattare le connessioni principali al collettore o rubinetto d'arresto con tubazioni nei diametri 16, 20 o 25. Per gli stacchi verticali del collettore SMART può essere utilizzata la raccorderia nei diametri 16 20. Possibilità di chiudere una partenza con apposito tappo in ottone. L'accessorio sdoppiatore può essere utilizzato sia per i rubinetti d'arresto sia per il collettore (per quest'ultimo solo con le ultime connessioni orizzontali dell'acqua calda/fredda).

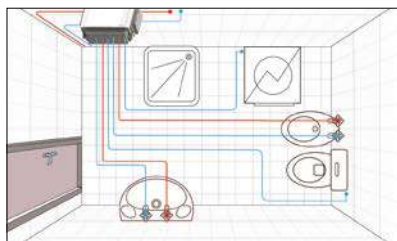


Fig. 1 Esempio di distribuzione di acqua potabile in impianti sanitari a collettore SMART RAUTITAN LX link

02.02 Specifiche del collettore e/o rubinetto di arresto

Il collettore SMART e il rubinetto d'arresto TWIN sono realizzati in ottone, secondo le normative UNI EN 12164, UNI EN 12165, UNI EN 12168.

La sfera sia del collettore sia del rubinetto d'arresto è realizzata in PPSU, uno speciale materiale antiaderente secondo la normativa UNI EN 13828 e foglio di lavoro DVGW W 270. La cassetta del collettore e rubinetto d'arresto è realizzata in ABS di colore grigio (RAL 7035).

I parametri di funzionamento sono quelli specificati nell'Informazione Tecnica n. 893621/3 - 850624/3.

La configurazione massima (numero di attacchi) che si può effettuare direttamente sul collettore SMART è di 6 attacchi per acqua fredda e 5 per acqua calda. Utilizzando lo sdoppiatore si può ampliare l'attacco orizzontale dell'acqua fredda/calda di ciascun attacco. I collegamenti in entrata come anche i singoli attacchi verso gli apparecchi sanitari potranno essere realizzati nei diametri 16, 20 o 25. Per gli stacchi verticali del collettore SMART può essere utilizzata la raccorderia nei diametri 16 e 20. La cassetta portacollettore ha le seguenti dimensioni ca. 250 x 160 x 75 mm (Lung. x Larg. x Prof.). I collegamenti del rubinetto d'arresto TWIN in entrata ed uscita verso le apparecchiature sanitarie potranno essere realizzati nei diametri 16, 20 o 25.



Fig. 2: Vista esterna collettore SMART RAUTITAN LX link



Fig. 3: Vista esterna rubinetto d'arresto TWIN RAUTITAN LX link

02.03 Fornitura

02.03.01 Fornitura collettore SMART

Il set collettore preassemblato è composto da:

- 2 connessioni principali adattabili ai diametri 16-20-25;
- 2 uscite orizzontali adattabili ai diametri 16-20-25;
- 5 uscite per acqua fredda adattabili ai diametri 16-20;
- 4 uscite per acqua calda adattabili ai diametri 16-20;

- con sfera in PPSU e maniglia rosso/blu; rubinetto d'intercettazione su ogni partenza verticale con sfera in PPSU e maniglia rosso/blu;
- cassetta ad incasso e ispezionabile con dimensioni ca. 250 x 160 x 75 mm (Lung. x Larg. x Prof.);
- staffa di regolazione cassetta;
- istruzioni di montaggio.

Materiale collettore: ottone secondo le norme UNI EN 12164, UNI EN 12165, UNI EN 12168.

Colore: ottone lucido.

Materiale sfera: PPSU

Materiale cassetta: ABS

Peso kg/pz: 2,250

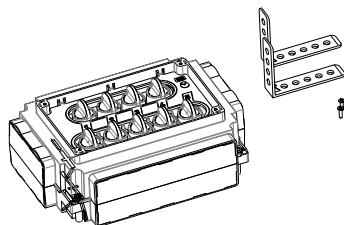


Fig. 4: Collettore SMART RAUTITAN LX link

02.03.02 Fornitura rubinetto d'arresto TWIN

Il set rubinetto preassemblato è composto da:

- 4 connessioni adattabili ai diametri 16-20-25;
- 2 rubinetti d'intercettazione con sfera in PPSU e maniglia rosso/blu (acqua fredda/calda)
- cassetta ad incasso e ispezionabile con dimensioni ca. 154 x 132 x 75 mm (lung. x larg. x prof.);
- staffa di regolazione cassetta;
- istruzioni di montaggio.

Materiale rubinetto: ottone secondo le norme UNI EN 12164, UNI EN 12165, UNI EN 12168.

Colore: ottone lucido.

Materiale sfera: PPSU

Materiale cassetta: ABS

Peso kg/pz: 0,840

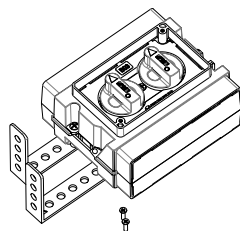


Fig. 5: Rubinetto d'arresto TWIN RAUTITAN LX link

02.04 Fornitura placca ed accessori (da ordinare separatamente)

02.04.01 Placca per collettore compatto SMART

Placca personalizzata a completamento utilizzabile con il collettore SMART.

Descrizione/colore: placca bianca/silver

Dimensioni: 140 x 230 mm

Peso kg/pz: 0,210

02.05 Placca per rubinetto d'arresto TWIN

Placca personalizzata a completamento utilizzabile con il rubinetto TWIN.

Descrizione/colore: placca bianca/silver

Dimensioni: 90 x 135 mm

Peso kg/pz: 0,068



Fig. 6: Placca bianca per collettore SMART e per rubinetto d'arresto TWIN RAUTITAN LX link



Fig. 7: Placca silver per collettore SMART e per rubinetto d'arresto TWIN RAUTITAN LX link

02.05.01 Accessori (raccordi, sdoppiatore e tappo) per collettore SMART e rubinetto d'arresto TWIN

Tutti gli accessori del tipo raccordo ad innesto rapido, sdoppiatore e tappo devono essere ordinati separatamente.

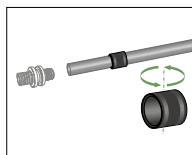
03 Installazione del prodotto

03.01 Passaggi per effettuare un collegamento a manicotto autobloccante

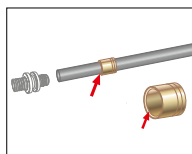
Tecnica di collegamento a manicotto autobloccante:



Tagliare il tubo a misura



Inserire il manicotto. Direzione d'innesto del manicotto autobloccante RAUTITAN PX: facoltativa.



Inserire il manicotto. Direzione d'innesto del manicotto autobloccante RAUTITAN LX+G: lo smusso interno (freccia rossa) è rivolto verso il collegamento.



Allargare il tubo alla sua estremità. Ruotare l'attrezzo di espansione di circa 30°, lasciando il tubo in posizione di uscita. Allargare nuovamente l'estremità del tubo.



Inserire il tubo allargato sul raccordo, applicare la testa di compressione dell'attrezzo RAUTOOL.



Premere il manicotto autobloccante verso il raccordo.

03.04 Collegamento del raccordo terminale SMART TWIN RAUTITAN LX link ad innesto rapido con spinotto di sicurezza

Grazie al raccordo terminale ad innesto rapido tutte le connessioni a manicotto autobloccante possono essere effettuate al di fuori delle cassette inserendo poi fino alla battuta la parte ad innesto rapido del collegamento nell'attacco del collettore o rubinetto d'arresto, premendo poi in basso lo spinotto di sicurezza finché si sente un "clic" (vedi fig. 10 e 11).



Fig. 8: Inserimento del raccordo ad innesto rapido



Fig. 9: Premere lo spinotto di sicurezza in basso fino al "clic"



In conseguenza di differenti fattori le installazioni di acqua sanitaria realizzate con ottoni standard potrebbero essere soggette a fenomeni di corrosione. E' necessario seguire le istruzioni ed i limiti di utilizzo pubblicati sulle nostre informazioni tecniche. In caso di dubbi, è possibile utilizzare i raccordi RAUTITAN RX+ in bronzo; per quanto riguarda le giunzioni non filettate è possibile utilizzare giunzioni RAUTITAN PX (realizzate in polimero).

Per ulteriori informazioni consultare l'informazione Tecnica n. 893621/3 - 850624/3.

03.02 Installazione del collettore o del rubinetto d'arresto sotto traccia o in pareti leggere

La cassetta del collettore o del rubinetto d'arresto in ABS ha dimensioni ridotte e soprattutto una profondità totale inferiore a 75 mm che consente un'installazione in una parete da 80 mm; inoltre, protegge le barre e i raccordi da agenti esterni e dal contatto diretto con la muratura. Le scanalature della cassetta assicurano il passaggio semplice delle tubazioni. Il collettore o i rubinetti d'arresto sono fissati nella cassetta attraverso un alloggiamento apposito e due linguette/viti. La cassetta, che si installa sia in maniera verticale che orizzontale, può essere fissata mediante le staffe a 90° in dotazione. Le staffe di regolazione permettono l'installazione sia in una muratura tradizionale sia in una parete leggera in cartongesso. In fase di ritonacatura, proteggere lo sportello della cassetta con l'apposito cappuccio di protezione a corredo della fornitura. La placca può essere regolata fino a un massimo di 10 mm con le viti fornite.

03.03 Indicazioni sul trattamento dell'O-ring del raccordo terminale a innesto rapido con spinotto di sicurezza

- Non rimuovere l'O-ring in nessun caso
- Non lubrificare (con nessun tipo di grasso)
- Non utilizzare solventi
- Non usare utensili per la connessione/disconnessione: l'installazione è solo manuale
- In caso di disconnessione non è necessario cambiare l'O-ring
- Verificare che non ci sia presenza di sporco
- Verificare che la sede della valvola sia pulita.

03.05 Configurazione, sdoppiatore e tappo

03.05.01 La configurazione massima del collettore SMART

E' composta da:

- 2 connessioni principali adattabili ai diametri 16-20-25;
- 2 uscite orizzontali adattabili ai diametri 16-20-25;
- 5 uscite per acqua fredda adattabili ai diametri 16-20;
- 4 uscite per acqua calda adattabili ai diametri 16-20.

Nel caso in cui siano necessarie più diramazioni (per es. nel caso di collegamento delle utenze di una cucina) è possibile realizzare un'installazione mista utilizzando i raccordi a Tee collegarsi con l'accessorio sdoppiatore al collettore.

03.05.02 Sdoppiatore

Lo sdoppiatore con connessione con tecnologia avanzata ad innesto rapido con spinotto di sicurezza è utilizzabile con il collettore SMART (solo per le ultime uscite in orizzontale acqua fredda/calda), il rubinetto TWIN e relativo raccordo terminale ad innesto rapido con manicotto autobloccante nei diametri 16-20-25.



Fig. 10: Sdoppiatore SMART TWIN RAUTITAN LX link

03.05.03 Tappo

Tappo per connessione ad innesto rapido con spinotto di sicurezza utilizzabile con il collettore SMART e il rubinetto d'arresto TWIN. Per la procedura di collegamento vedasi cap. 3.2.



Fig. 11: Tappo

04 Manutenzione

04.01 Azionamento dei rubinetti

Per poter azionare i rubinetti girare direttamente la leva rossa per l'acqua calda o la leva blu per l'acqua fredda.



Fig. 12: Collettore SMART con leva rossa/blu

04.02 Cambio corpo valvola con sfera

Una tecnologia avanzata per quanto riguarda le valvole di intercettazione permette una manutenzione semplice e rapida anche in caso di spazio limitato.

Le intercettazioni (rubinetti a sfera) sono integrate nel corpo valvola del collettore SMART o rubinetto d'arresto TWIN e sono completamente ispezionabili. Questa tecnologia rende possibile una manutenzione semplice e rapida anche in caso di accessibilità ridotta e dopo lunghi periodi di non utilizzo. La sfera è realizzata in PPSU in grado di evitare l'incollamento tra le guarnizioni (sede) e la sfera anche dopo lunghi periodi di non utilizzo.

Prima di eseguire la manutenzione della valvola, provvedere allo svuotamento dell'impianto. Dopo aver rimosso la placca e il blocco valvola si può, infatti, smontare direttamente il rubinetto con le guarnizioni. Rimuovere il gruppo di intercettazione monoblocco con l'apposita chiave (operazione da eseguire a valvola aperta). Dopo la verifica sostituire i componenti di tenuta danneggiati. Rimontare le parti.

Table of Contents

01	Information and Safety Instructions	09
02	Product Description	10
02.01	Description	10
02.02	Contents of SMART RAUTITAN LX link manifold	10
02.03	Contents of shut-off valve TWIN RAUTITAN LX link	10
02.04	Cover plates for SMART/TWIN RAUTITAN LX link	11
02.05	Accessories	11
03	Installation	11
03.01	Preparation of the compression sleeve joint	11
03.02	Preparation of the LINK connection technology	12
03.03	Flush-mounted installation of the manifold or shut-off valve or installation in dry construction walls	12
03.04	Instructions for care of the O-ring of the quick connector with safety pin	12
03.05	Splitter SMART/TWIN RAUTITAN LX link	13
03.06	Plug SMART/TWIN RAUTITAN LX link	13
04	Maintenance	13
04.01	Operation of the shut-off ball valves	13
04.02	Maintenance/inspection	13

01 Information and Safety Instructions

Validity

This technical information is valid for the United Kingdom.

Claims arising from granted guarantees shall become invalid in the case of intended applications that are not described in the Technical Information brochures:

- Technical information „Plumbingsystem RAUTITAN“

General regulations



Check that the packaging and/or the contents have not been damaged during transport; if so, notify the transport company immediately. REHAU is not liable for the correct function if the products have been modified or if the installation was not conducted in conformity with the applicable regulations and following the directions in the instructions. Claims under warranty will not be accepted if the instructions are not observed (see the corresponding article).

Note to the document

The information in these documents are instructions for the correct use and professional installation and maintenance of the product. Read these instructions carefully before starting installation of the manifold. Retain the instructions in a safe place and provide it to the future owner if the product is sold. REHAU is not liable for damage due to not observing the instructions and the applicable regulations.

Intended use

The manifold SMART RAUTITAN LX link and the shut-off valves TWIN for potable water installations are approved for use inside buildings and must be planned, installed and operated only as described in this document. Any other use is deemed to be outside the intended scope of application. Improper use may be dangerous for the user and/or other persons and may damage the product and/or other items. It is also improper use if these instructions are not observed.

General information

Installation and maintenance work must be conducted by qualified persons in accordance with the applicable legal regulations. The water pressure must be checked after installation before first use. The applicable safety regulations of the country must be observed during installation, maintenance and use. The apparatus and system must be serviced and inspected at regular intervals.

02 Product Description

02.01 Description

The manifold SMART RAUTITAN LX link or the shut-off valves TWIN with integrated shut-off ball valves can be used for potable water distribution in combination with RAUTITAN stabil and RAUTITAN flex universal pipes (see Fig. 1). The mounting box with bracket is suitable for flush-mounted installation and also for installation in dry construction walls. In flush-mounted installations the shut-off ball valves and the manifold connections or shut-off valves are accessible for inspection. The innovative connection technology LINK consisting of adaptor RAUTITAN RX+/LX, a safety pin and compression sleeve allows a quick installation of the REHAU pipes in diameters 16, 20 or 25. The connection can be disconnected. Every manifold outlet is equipped with a shut-off ball valve. This enables outlets to be independently opened and closed. The vertical manifold outlets can be connected with REHAU pipes in diameters 16 and 20. Unused connections can remain closed with a plug.

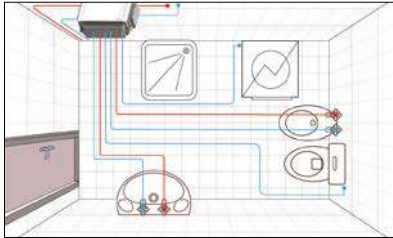


Fig. 1 Example of manifold installation

02.02 Contents of SMART RAUTITAN LX link manifold

The pre-assembled manifold comprises:

- cold and hot water manifold bars, for mutual connection, for pipes with diameter 16-20-25;
- 5 cold water outlets 16-20;
- 4 domestic hot water outlets 16-20;
- shut-off ball valve with red/blue lever at every outlet;
- For test and maintenance purposes accessible mounting box with dimensions 250 x 160 x 75 mm (L x W x D);
- Mounting brackets to align the mounting box;
- assembly instructions.

Material of manifold: brass according to DIN EN

12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Colour: brass, blank

Material of valve ball: PPSU

Material of mounting box: ABS

Weight kg/unit 2.250



Fig. 2: Outside view of manifold SMART RAUTITAN LX link

02.03 Contents of shut-off valve TWIN RAUTITAN LX link



Fig. 3: Outside view of shut-off valve TWIN RAUTITAN LX link

The pre-assembled shut-off valve TWIN RAUTITAN LX comprises:

- 4 connections adaptable for pipes with diameter 16-20-25;
- 2 shut-off ball valves with red/blue lever (hot/cold water);
- For test and maintenance purposes accessible mounting box with dimensions 154 x 113 x 75 mm (L x W x D);
- Mounting brackets to align the mounting box;
- assembly instructions.

Material of shut-off valve: brass according to DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Colour: brass, blank

Material of valve ball: PPSU

Material of mounting box: ABS

Weight kg/unit 0.840.

03 Installation

02.04 Cover plates for SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Cover plate for manifold SMART RAUTITAN LX link

Customised cover plate for use with SMART RAUTITAN LX link.

Description/colour: Cover plate white/silver

Dimensions: 140 x 230 mm



Fig. 4: Cover plate white/silver for manifold SMART RAUTITAN LX link

Cover plate for shut-off valve TWIN RAUTITAN LX link

Customised cover plate for use with shut-off valves TWIN.

Description/colour: Cover plate white/silver

Dimensions: 90 x 135 mm

Weight kg/unit 0.068



Fig. 5: Cover plate white/silver for shutoff valve TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Accessories

- Adaptor SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25;16/20/25;
- Plug SMART/TWIN RAUTITAN LX link
- Splitter SMART/TWIN RAUTITAN LX link

03.01 Preparation of the compression sleeve joint

How to make a joint with a compression sleeve:



Cut pipe to length with pipe cutter at right angles without burrs. Keep hand clear of pipe cutter.



Push compression sleeve onto the pipe: The RAUTITAN PX compression sleeve can be pushed onto the fitting on both ends. Either direction for pushing is permissible.



Expand the pipe once
Turn the expanding tool approx. 30°. The pipe remains in position. Expand the pipe end once again.



Insert the fitting into the expanded pipe. When the pipe has been correctly expanded, the fitting can be pushed into the expanded pipe without difficulty.



Insert compression sleeve joint into the clamping tool and push the compression sleeve fully to the fitting collar.

03.02 Preparation of the LINK connection technology

Due to the innovative connection technology LINK consisting of adaptor RAUTITAN RX+/LX, a safety pin and compression sleeve all connections can be produced outside of the mounting boxes. The end with the quick connector is pushed into the manifold or shut-off valve to the stop and then the safety pin is pressed down until it locks with an audible click (see Fig. 6 and 7).



Fig. 6 Insertion of the connector with quick connector



Fig. 7 Press the safety pin down until it locks audibly



The adaptor RAUTITAN RX+/LX are corrosion-resistant. Nevertheless, it is important to remember that no material is ideal for every application. Various factors in the potable water installation may cause corrosion regardless of the material used. If necessary, our application technology department will provide assistance with the use of RAUTITAN. If the quality of the water is outside the specifications of the national regulations for drinking water, testing and approval by our application technology department will be required for installation of the RAUTITAN system.

03.03 Flush-mounted installation of the manifold or shut-off valve or installation in dry construction walls

The ABS plastic mounting boxes for manifolds or shut off valves save space and with their total depth of less than 75 mm can be installed walls only 80 mm thick. They protect the cold and hot water manifold bars and transitions from external influences and prevent direct contact with the masonry. Manifolds and shut-off valves are fixed in the mounting boxes with two screws. The mounting box can be installed horizontally and vertically and is fixed by the 90° bracket, which is included with the kit. The adjustable bracket enables installation in traditional masonry and also in dry construction walls. If the walls are plastered, the cover of the mounting box must be covered with the included protective hood. The cover plate can be adjusted by up to 10 mm.

03.04 Instructions for care of the O-ring of the quick connector with safety pin

- Never remove the O-ring.
- Do not grease.
- Do not use solvent.
- Do not use tools for connection or removal, installation is by hand only.
- It is not necessary to replace the O-ring when disconnecting the connection.
- Make sure that it is clean.
- Also make sure that the inside of the valve is clean.

04 Maintenance

03.05 Splitter SMART/TWIN RAUTITAN LX link

The splitter with the connection technology LINK can be used with the manifold SMART (only with the last horizontal outlets for cold and hot water), the shut-off valve TWIN for REHAU pipes with diameter 16, 20 and 25.



Fig. 8: Example for connection of a splitter connection with the shut-off valve TWIN (cold water)

03.06 Plug SMART/TWIN RAUTITAN LX link

The plug with the connection technology LINK is used with the manifold SMART and the shut-off TWIN for sealing the manifold bars or unused outlets.



Fig. 9: Plugs

04.01 Operation of the shut-off ball valves

Move the red/blue lever (hot/cold water) clockwise to close the shut-off ball valves. Move the red/blue lever (hot/cold water) anticlockwise to open the shut-off ball valves.



Fig. 10: Manifold SMART RAUTITAN LX link with red/blue levers

04.02 Maintenance/inspection

The shut-off ball valves are integrated into the valve body of the manifold SMART or the shut-off valves TWIN. The innovative connection technology LINK allows simple and fast maintenance, even in restricted spaces and after extended periods without use. The ball of the valve is PPSU. This non-adhesive material prevents seals and ball from sticking together even after long periods without use.

The system must be drained before maintenance of the ball stop valve. After removal of the cover plate and the lever, the valve unit of the shut-off ball valve can be removed by releasing the circlip (with appropriate circlip pliers). The valve unit must be removed with the valve open. Faulty seal components must be replaced after inspection. The shut-off valve is reassembled in reverse order.

A new leak test is required before resuming operation.

Πίνακας περιεχομένων

01	Πληροφορίες και υποδείξεις ασφαλείας	15
02	Περιγραφή προϊόντος	16
02.01	Περιγραφή	16
02.02	Υλικά παράδοσης του συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link	16
02.03	Υλικά παράδοσης της βάνας αποκοπής TWIN RAUTITAN LX link	16
02.04	Καλύμματα SMART/TWIN RAUTITAN LX link	17
02.05	Εξαρτήματα	17
03	Εγκατάσταση	17
03.01	Κατασκευή της πρεσαριστής σύνδεσης (Schiebehülse)	17
03.02	Κατασκευή της τεχνικής σύνδεσης LINK	18
03.03	Χωνευτή τοποθέτηση του συλλέκτη ή της βάνας αποκοπής ή τοποθέτηση σε τοίχους ελαφράς δόμησης	18
03.04	Υποδείξεις για τη φροντίδα του δακτυλίου O-ring του ταχυσυνδέσμου με περόνη ασφάλισης	18
03.05	Διπλός σύνδεσμος SMART/TWIN RAUTITAN LX link	19
03.06	Πώμα SMART/TWIN RAUTITAN LX link	19
04	Συντήρηση	19
04.01	Χειρισμός των σφαιρικών βαλβίδων αποκοπής	19
04.02	Συντήρηση/έλεγχος	19

01 Πληροφορίες και υποδείξεις ασφαλείας

Ισχύς

Οι παρούσες τεχνικές πληροφορίες ισχύουν για την Ελλάδα. Συνισχύουσες τεχνικές πληροφορίες:

- Τεχνικές πληροφορίες «Σύστημα οικιακής εγκατάστασης RAUTITAN»

Γενικές προδιαγραφές



Ελέγξτε μήπως η συσκευασία ή/και τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημιά εξαιτίας της μεταφοράς. Σε τέτοια περίπτωση, ενημερώστε αμέσως τη μεταφορική εταιρεία.

Η REHAU δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για τη σωστή λειτουργία των προϊόντων της αν αυτά έχουν τροποποιηθεί ή αν η εγκατάσταση δεν έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, κάθε απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης κρίνεται αμέσως άκυρη (βλέπε το αντίστοιχο άρθρο).

Ανατρέξτε στο έντυπο

Οι πληροφορίες που περιέχονται στην παρούσα τεκμηρίωση αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές για τη σωστή χρήση, εγκατάσταση και συντήρηση του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν προβείτε στην εγκατάσταση του συλλέκτη. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες και παραδώστε τις στον επόμενο χρήστη, αν μεταβιβάσετε το προϊόν. Η REHAU δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημίες, αν οφείλονται στο ότι δεν τηρήθηκαν οι παρούσες οδηγίες ή οι ισχύοντες κανονισμοί.

Ενδεδειγμένη χρήση

Ο συλλέκτης SMART RAUTITAN LX link και οι βάνες αποκοπής TWIN για εγκαταστάσεις πόσιμου νερού επιτρέπονται στο εσωτερικό κτιρίων και ο σχεδιασμός, η τοποθέτηση και η λειτουργία τους επιτρέπονται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν έντυπο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη και, κατά συνέπεια, δεν επιτρέπεται. Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να ενέχει κινδύνους για το χρήστη ή/και για άλλα άτομα, και ενδέχεται να οδηγήσει σε ζημίες στο προϊόν ή/και σε άλλα αντικείμενα. Μη ενδεδειγμένη χρήση προκύπτει και στην περίπτωση που δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες.

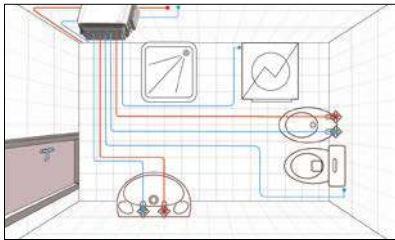
Γενικές υποδείξεις

Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις. Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης πρέπει να ελεγχθεί η πίεση του νερού πριν τεθεί το σύστημα σε λειτουργία. Κατά την εγκατάσταση, τη συντήρηση και τη χρήση πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές ασφαλείας της αντίστοιχης χώρας. Η συσκευή και το σύστημα πρέπει να συντηρούνται και να ελέγχονται τακτικά.

02 Περιγραφή προϊόντος

02.01 Περιγραφή

Ο συλλέκτης SMART RAUTITAN LX link ή οι βάνες αποκοπής TWIN με ενσωματωμένες βαλβίδες αποκοπής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη διανομή πόσιμου νερού σε συνδυασμό με τους σωλήνες γενικής χρήσης RAUTITAN stabil και RAUTITAN flex της REHAU (βλ. εικ. 1). Χάρη στο κιβώτιο εντοιχισμού με τις γωνίες τοποθέτησης είναι κατάλληλος τόσο για χωνευτή τοποθέτηση όσο και για τοποθέτηση σε τοίχους ελαφράς δόμησης. Έτσι, στην περίπτωση χωνευτής τοποθέτησης, οι βαλβίδες αποκοπής και οι συνδέσεις του συλλέκτη ή των βανών αποκοπής παραμένουν προσβάσιμες για έλεγχο. Η καινοτόμος τεχνολογία σύνδεσης LINK που αποτελείται από το μαστό σύνδεσης RAUTITAN RX+/LX, την περόνη ασφάλισης και τον πρεσαριστό δακτύλιο (Schiebehülse) επιτρέπει τη γρήγορη τοποθέτηση των σωλήνων REHAU στις διαμέτρους 16, 20 ή 25. Η σύνδεση μπορεί επίσης να αποσυναρμολογηθεί. Κάθε παροχή του συλλέκτη είναι εξοπλισμένη με σφαιρική βαλβίδα αποκοπής. Έτσι, κάθε παροχή μπορεί να ανοιγοκλείνει ανεξάρτητα από τις άλλες. Οι κατακόρυφες παροχές του συλλέκτη μπορούν να συνδεθούν με σωλήνες REHAU στις διαμέτρους 16 και 20. Οι παροχές που δεν χρειάζονται μπορούν να κλειστούν με ένα πώμα.



Εικ. 1 Παράδειγμα τοποθέτησης συλλέκτη

02.02 Υλικά παράδοσης του συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link

Ο προσυναρμολογημένος συλλέκτη αποτελείται από:

- Πολλαπλές κρύου και ζεστού νερού, για εναλλάξ σύνδεση, για σωλήνες διαμέτρου 16-20-25
- 5 παροχές κρύου νερού 16-20
- 4 παροχές ζεστού νερού 16-20
- Σφαιρική βαλβίδα αποκοπής σε κάθε παροχή, με κόκκινη/μπλε λαβή
- Κιβώτιο εντοιχισμού προσβάσιμο για σκοπούς ελέγχου και συντήρησης, διαστάσεων περίπου 250 x 160 x 75 mm (Μ x Π x Β)

- Γωνίες τοποθέτησης για την ευθυγράμμιση του κιβωτίου εντοιχισμού
- Οδηγίες τοποθέτησης.

Υλικό συλλέκτη: Ορείχαλκος κατά το DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Χρώμα: Ορείχαλκος, γυμνός

Υλικό σφαιρικές βαλβίδες: PPSU

Υλικό κιβωτίου εντοιχισμού: ABS

Βάρος kg/τεμάχιο 2,250



Εικ. 2 Εξωτερική εμφάνιση του συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link

02.03 Υλικά παράδοσης της βάνας αποκοπής TWIN RAUTITAN LX link



Εικ. 3 Εξωτερική εμφάνιση της βάνας αποκοπής TWIN RAUTITAN LX link

Η προσυναρμολογημένη βάνα αποκοπής TWIN RAUTITAN LX link αποτελείται από:

- 4 συνδέσεις, για σωλήνες διαμέτρου 16-20-25
- 2 σφαιρικές βαλβίδες αποκοπής με κόκκινη/μπλε λαβή (ζεστού/κρύου νερού)
- Κιβώτιο εντοιχισμού προσβάσιμο για σκοπούς ελέγχου και συντήρησης, διαστάσεων περίπου 154 x 132 x 75 mm (Μ x Π x Β)
- Γωνίες τοποθέτησης για την ευθυγράμμιση του κιβωτίου εντοιχισμού
- Οδηγίες τοποθέτησης.

Υλικό βάνας απομόνωσης: Ορείχαλκος κατά το DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

03 Εγκατάσταση

Χρώμα: Ορείχαλκος, γυμνός
Υλικό σφαίρας βαλβίδας: PPSU
Υλικό κιβωτίου εντοιχισμού: ABS
Βάρος kg/τεμάχιο 0,840.

02.04 Καλύμματα SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Κάλυμμα για συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link

Ειδικά διαμορφωμένο κάλυμμα για χρήση στο συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link.
Περιγραφή/χρώμα: Κάλυμμα λευκό/ασημί
Διαστάσεις: 140 x 230 mm



Εικ. 4 Κάλυμμα λευκό/ασημί για συλλέκτη SMART RAUTITAN LX link

Κάλυμμα για βάνα αποκοπής SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Ειδικά διαμορφωμένο κάλυμμα για χρήση με τη βάνα αποκοπής TWIN.
Περιγραφή/χρώμα: Κάλυμμα λευκό/ασημί
Διαστάσεις: 90 x 135 mm
Βάρος kg/τεμάχιο 0,068



Εικ. 5 Κάλυμμα λευκό/ασημί για βάνα αποκοπής TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Εξαρτήματα

- Μαστοί σύνδεσης SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25
- Πώμα SMART/TWIN RAUTITAN LX link
- Διπλός σύνδεσμος SMART/TWIN RAUTITAN LX link

03.01 Κατασκευή της πρεσαριστής σύνδεσης (Schiebehülse)

Για να δημιουργήσετε μια πρεσαριστή σύνδεση:



Κόψτε το σωλήνα με το ψαλίδι σωλήνων χωρίς γρέζια και κάθετα. Τηρείτε την απόσταση ασφαλείας του χεριού συγκράτησης από το ψαλίδι των σωλήνων..



Περάστε τον πρεσαριστό δακτύλιο (Schiebehülse) πάνω στο σωλήνα: Ο πρεσαριστός δακτύλιος (Schiebehülse) RAUTITAN PX μπορεί να ωθηθεί και από τις δύο πλευρές πάνω στο εξάρτημα σύνδεσης. Η κατεύθυνση τοποθέτησης είναι τυχαία.



Διευρύνετε μία φορά το σωλήνα και περιστρέψτε το εργαλείο εκχειλωσης κατά 30° περίπου. Ο σωλήνας παραμένει στην αρχική του θέση. Εκχειλώστε ξανά το άκρο του σωλήνα.



Τοποθετήστε το εξάρτημα σύνδεσης στον διευρυμένο σωλήνα. Αν η εκχειλωση του σωλήνα είναι σωστή, το εξάρτημα σύνδεσης περνά χωρίς αντίσταση στον εκχειλωμένο σωλήνα.



Τοποθετήστε το σύνδεσμο πρεσαριστού δακτυλίου (Schiebehülse) στο εργαλείο πρεσαρίσματος και πρεσάρετε το πρεσαριστό δακτύλιο μέχρι το κολάρο του εξαρτήματος σύνδεσης.

03.02 Κατασκευή της τεχνικής σύνδεσης LINK

Χάρη στην τεχνική σύνδεσης LINK που αποτελείται από μαστό σύνδεσης, περόνη ασφάλισης και πρεσαριστό δακτύλιο, όλες οι συνδέσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν έξω από το κιβώτιο εντοιχισμού. Το άκρο με τον ταχυσύνδεσμο ωθείται μέχρι τέρμα μέσα στο συλλέκτη ή τη βάνα αποκοπής. Στη συνέχεια, η περόνη ασφάλισης πατιέται προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ για να κουμπώσει (βλ. εικ. 7 και 8).



Εικ. 6 Εισαγωγή του άκρου με ταχυσύνδεσμο



Εικ. 7 Πατήστε την περόνη ασφάλισης προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ για να κουμπώσει



Οι μαστοί σύνδεσης RAUTITAN RX+/LX ανθεκτικοί στη διάβρωση. Παρόλα αυτά ισχύει βασικά ότι δεν υπάρχει κανένα ιδανικό υλικό για κάθε περίπτωση εφαρμογής. Έτσι ανεξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο υλικό μπορεί να παρουσιαστεί διάβρωση στην εγκατάσταση νερού χρήσης ένεκα διαφόρων παραγόντων. Όταν χρειάζεται, έχετε στη διάθεσή σας για υποστήριξη επίσης και το τμήμα τεχνικών εφαρμογών της εταιρείας μας για το πεδίο εφαρμογής του RAUTITAN. Όταν η ποιότητα του νερού χρήσης βρίσκεται εκτός των οριακών τιμών του κανονισμού περί νερού χρήσης, για τη χρήση του συστήματος RAUTITAN είναι απαραίτητος σε κάθε περίπτωση ο έλεγχος και η έγκριση από το τμήμα τεχνικών εφαρμογών της εταιρείας μας.

03.03 Χωνευτή τοποθέτηση του συλλέκτη ή της βάνας αποκοπής ή τοποθέτηση σε τοίχους ελαφράς δόμησης

Τα κιβώτια εντοιχισμού από πλαστικό υλικό ABS για διανομές ή βάνες αποκοπής εξοικονομούν χώρο και, επειδή το βάθος τους δεν ξεπερνά τα 75 mm, μπορούν να ενσωματωθούν και σε τοίχους πάχους μόλις 80 mm. Προστατεύουν τις πολλαπλές διανομές κρύου και ζεστού νερού και τους μαστούς σύνδεσης από εξωτερικές επιδράσεις και αποτρέπουν την άμεση επαφή με την τοιχοποιία. Ο συλλέκτης και οι βάνες αποκοπής στερεώνονται στο κιβώτιο εντοιχισμού με δύο βίδες. Το κιβώτιο εντοιχισμού μπορεί να εντοιχιστεί οριζόντια ή κατακόρυφα και στερεώνεται με τις γωνίες τοποθέτησης 90°, που περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης. Οι ρυθμιζόμενες γωνίες τοποθέτησης επιτρέπουν τον εντοιχισμό σε παραδοσιακή τοιχοποιία και σε τοίχους από γυψοσανίδες. Όταν οι τοίχοι σοβατιστούν, το κιβώτιο πρέπει να καλύπτεται με το παρεχόμενο προστατευτικό καπάκι. Το κάλυμμα μπορεί να ρυθμιστεί έως και 10 mm.

03.04 Υποδείξεις για τη φροντίδα του δακτυλίου O-ring του ταχυσυνδέσμου με περόνη ασφάλισης

- Μην αφαιρείτε ποτέ το δακτύλιο O-ring.
- Μη λιπαίνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για τη σύνδεση ή

04 Συντήρηση

την αποσύνδεση. Η εγκατάσταση γίνεται με το χέρι.

- Κατά την αποσύνδεση δεν πρέπει να αντικαθίσταται ο δακτύλιος O-ring.
- Διασφαλίστε ότι είναι καθαρός.
- Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της βαλβίδας είναι καθαρό.

03.05 Διπλός σύνδεσμος SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Ο διπλός σύνδεσμος με την τεχνική σύνδεσης LINK μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το συλλέκτη SMART (μόνο με τις τελευταίες οριζόντιες εξόδους για κρύο/ ζεστό νερό), τη βάνα αποκοπής TWIN για σωλήνες REHAU διαμέτρου 16, 20 και 25.



Εικ. 8 Παράδειγμα για τη σύνδεση ενός διπλού συνδέσμου με τη βάνα αποκοπής TWIN (κρύο νερό)

03.06 Πώμα SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Το πώμα με την τεχνική σύνδεσης LINK χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το συλλέκτη SMART και τις βάνες αποκοπής TWIN για να κλείσει τις πολλαπλές διανομές ή τις παροχές που δεν χρειάζονται.



Εικ. 9 Πώμα

04.01 Χειρισμός των σφαιρικών βαλβίδων αποκοπής

Για να κλείσετε τη σφαιρική βαλβίδα αποκοπής, περιστρέψτε δεξιόστροφα την κόκκινη/μπλε λαβή (ζεστό/κρύο νερό). Για να ανοίξετε τη σφαιρική βαλβίδα αποκοπής, περιστρέψτε αριστερόστροφα την κόκκινη/μπλε λαβή (ζεστό/κρύο νερό).



Εικ. 10 Συλλέκτης SMART RAUTITAN LX link με κόκκινες/μπλε λαβές

04.02 Συντήρηση/έλεγχος

Οι σφαιρικές βαλβίδες αποκοπής είναι ενσωματωμένες στο σώμα βαλβίδων του συλλέκτη SMART ή της βάνας αποκοπής TWIN. Η καινοτόμος τεχνολογία σύνδεσης LINK καθιστά δυνατή την απλή και γρήγορη συντήρηση, ακόμα και σε δυσπρόσιτα σημεία και μετά από μεγάλες περιόδους ακινησίας. Η σφαίρα της βαλβίδας αποτελείται από PPSU. Η αντικολλητική ιδιότητα αυτού του υλικού αποτρέπει να κολλήσουν μεταξύ τους τα λάστιχα στεγανοποίησης και η σφαίρα, ακόμα και μετά από μεγάλες περιόδους ακινησίας.

Πριν προχωρήσετε στη συντήρηση της σφαιρικής βαλβίδας αποκοπής, πρέπει να αδειάσετε το σύστημα. Αφότου αφαιρεθούν το κάλυμμα και η λαβή, ο πυρήνας της σφαιρικής βαλβίδας αποκοπής μπορεί να εξαχθεί αφού αφαιρεθεί πρώτα ο δακτύλιος συγκράτησης (με κατάλληλη ειδική τσιμπίδα). Η εξαγωγή του πυρήνα βαλβίδας πρέπει να εκτελεστεί με τη βαλβίδα ανοιχτή. Αφού γίνει έλεγχος, τα ελαττωματικά εξαρτήματα στεγανοποίησης πρέπει να αντικατασταθούν. Η συναρμολόγηση της σφαιρικής βαλβίδας αποκοπής πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά. Πριν τεθεί ξανά σε λειτουργία, πρέπει να ελεγχθεί ξανά η στεγανότητα.

Cuprins

01	Informații și instrucțiuni de siguranță	21
02	Descrierea produsului	22
02.01	Descriere	22
02.02	Pachet de livrare distribuitor SMART RAUTITAN LX link	22
02.03	Pachet de livrare robinet de izolare TWIN RAUTITAN LX link	22
02.04	Capac SMART/TWIN RAUTITAN LX link	23
02.05	Accesorii	23
03	Instalare	23
03.01	Realizarea îmbinării cu manșon alunecător 23	23
03.02	Realizarea îmbinării tip LINK	24
03.03	Instalarea sub tencuială a distribuitorului sau robinetului de izolare sau instalarea în pereții din materiale ușoare	24
03.04	Indicații pentru întreținerea O-ringului cuplajului rapid cu șplint de siguranță	24
03.05	Bifurcația SMART/TWIN RAUTITAN LX link	25
03.06	Dop SMART/TWIN RAUTITAN LX link	25
04	Întreținere	25
04.01	Utilizarea ventilelor de închidere cu bilă	25
04.02	Întreținere/verificare	25

01 Informații și instrucțiuni de siguranță

Valabilitate

Aceste informații tehnice sunt valabile pentru România. Informații tehnice valabile.

- Informații tehnice „Sistem de instalații pentru locuințe RAUTITAN”

Instrucțiuni generale



Verificați dacă ambalajul și/sau marfa au suferit deteriorări la transport și semnalati imediat acest lucru transportatorului dacă este cazul.

REHAU nu-și asumă răspunderea pentru funcționabilitatea corespunzătoare în cazul în care produsele au fost modificate sau dacă instalările nu s-au efectuat conform normelor în vigoare și instrucțiunilor din prezentul manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni determină încetarea imediată a dreptului de garanție (a se vedea articolul corespunzător în acest sens).

Indicație referitoare la documentație

Informațiile conținute în documentația prezentă au un caracter determinant pentru utilizarea corectă, precum și pentru instalarea și întreținerea profesională a produsului. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a efectua montajul distribuitorului. Păstrați instrucțiunile în condiții bune și predați-le următorului beneficiar în cazul în care renunțați la produs. REHAU nu își asumă nicio răspundere pentru pagubele rezultate din cauza nerespectării prezentelor instrucțiuni și ale normelor în vigoare.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

Distribuitorul SMART RAUTITAN LX link și robinetele de închidere TWIN pentru instalațiile de apă potabilă sunt admise în interiorul clădirilor și pot fi amplasate, instalate și exploatate numai conform descrierii din acest document. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și este, prin urmare, interzisă. Utilizarea neconformă cu destinația poate fi periculoasă pentru utilizator și/sau alte persoane și poate determina pagube la produs și/sau alte obiecte. Se consideră utilizare neconformă cu destinația inclusiv nerespectarea prezentelor instrucțiuni.

Indicații generale

Lucrările de instalare și întreținere trebuie efectuate de personalul de specialitate, corespunzător normelor legale în vigoare. După finalizarea instalării este necesară proba de presiune cu apă înainte de punerea în funcțiune. La instalare, întreținere curentă și utilizare trebuie respectate normele de siguranță naționale în vigoare. Aparatul și instalația trebuie întreținute și verificate în mod regulat.

02 Descrierea produsului

02.01 Descriere

Distribuitorul SMART RAUTITAN LX link sau robinetele de izolare TWIN cu ventile de închidere integrate pot fi utilizate pentru distribuirea apei potabile în combinație cu țevile universale REHAU RAUTITAN stabil și RAUTITAN flex (vezi fig. 1). Datorită dozei de montaj, incl. cornierul de montaj, acestea sunt adecvate inclusiv pentru instalarea sub tencuială, cât și pentru instalarea în pereții din materiale ușoare. Astfel, în cazul instalărilor sub tencuială, ventilele de închidere și racordurile distribuitorului sau ale robinetelor de închidere sunt accesibile pentru verificare. Tehnica de îmbinare inovativă LINK cu conector RAUTITAN RX+/LX, șplint de siguranță și manșon alunecător, permite o instalare rapidă a țevilor REHAU cu diametrele 16, 20 sau 25. Îmbinarea poate fi ulterior desfăcută. Fiecare ieșire a distribuitorului este dotată cu un ventil de închidere cu bilă. Acest lucru permite deschiderea și închiderea ieșirilor respective în mod independent. Ieșirile verticale ale distribuitorului pot fi racordate cu țevi REHAU de diametru 16 și 20. Racordurile neutilizate pot fi închise cu un dop.

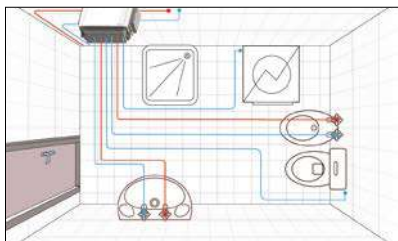


Fig. 1 Exemplu de instalare distribuitor

02.02 Pachet de livrare distribuitor SMART RAUTITAN LX link

Distribuitorul premontat este alcătuit din:

- Țeavă de distribuție apă rece și apă caldă pentru racordul alternativ, pentru țevi cu diametru 16-20-25;
- 5 ieșiri de apă rece 16-20;
- 4 ieșiri de apă caldă 16-20;
- Ventil de închidere cu bilă pe fiecare ieșire cu robinet roșu/albastru;
- Doză îngropată accesibilă cu dimensiunile 250 x 160 x 75 mm (L x l x h) pentru verificare și întreținere;
- Cornier de montaj pentru alinierea dozei îngropate;
- Instrucțiuni de montaj.

Material distribuitor: Alamă conform DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Culoare: Alamă, neizolată

Material bilă ventil: PPSU

Material doză îngropată: ABS

Masă kg/buc. 2,250



Fig. 2: Vedere din exterior distribuitor SMART RAUTITAN LX link

02.03 Pachet de livrare robinet de izolare TWIN RAUTITAN LX link



Fig. 3: Vedere din exterior robinet de izolare TWIN RAUTITAN LX link

Robinetul de izolare premontat TWIN RAUTITAN LX link este alcătuit din:

- 4 racorduri pentru țevi cu diametru 16-20-25;
- 2 ventile de blocare cu bilă cu robinet roșu/albastru (apă caldă/apă rece);
- Doză îngropată accesibilă cu dimensiunile 154 x 132 x 75 mm (L x l x h) pentru verificare și întreținere;
- Cornier de montaj pentru alinierea dozei îngropate;
- Instrucțiuni de montaj.

Material ventil de închidere: Alamă conform DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Culoare: Alamă, neizolată

Material bilă ventil: PPSU

Material doză îngropată: ABS

Masă kg/buc. 0,840.

03 Instalare

02.04 Capac SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Capac pentru distribuitor SMART RAUTITAN LX link

Placă de acoperire individuală pentru utilizarea cu distribuitorul SMART RAUTITAN LX link.

Descriere/culoare: Capac alb/argintiu
Dimensiuni: 140 x 230 mm



Fig. 4: Capac alb/argintiu pentru distribuitor SMART RAUTITAN link

Capac pentru robinet de închidere SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Capac individuală pentru utilizarea cu robinetul de închidere TWIN.

Descriere/culoare: Capac alb/argintiu
Dimensiuni: 90 x 135 mm
Masă kg/buc. 0,068



Fig. 5: Capac alb/argintiu pentru robinet de închidere TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Accesorii

- Adaptoare SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25;
- Dop SMART/TWIN RAUTITAN LX link
- Bifurcație SMART/TWIN RAUTITAN LX link

03.01 Realizarea îmbinării cu manșon alunecător

Puteți realiza o îmbinare cu ajutorul manșonului alunecător după cum urmează:



Scurtați țeava cu ajutorul foarfecelui de țeavă, fără a lăsa bavuri, în unghi drept. Păstrați distanța de siguranță între mâna cu care sprinjiniți țeava și foarfece.



Montarea manșonului alunecător pe țeavă: Manșonul alunecător RAUTITAN PX poate fi montat pe fitting pe la ambele capete. Direcția de glisare este aleatorie.



Lărgiți o dată țeava, rotiți unealta de expansiune cu aprox. 30°. Țeava rămâne în poziția inițială. Lărgiți din nou capătul de țeavă.



Introduceți fittingul în țeava lărgită. În cazul lărgirii corecte a țevii, fittingul poate fi introdus în țeava lărgită fără a opune rezistență.



Introduceți îmbinarea cu manșonul alunecător în unealta de presare și trageți manșonul alunecător până la gulerul fittingului.

03.02 Realizarea îmbinării tip LINK

Datorită tehnicii de îmbinare LINK cu adaptor, șplint de siguranță și manșon alunecător, se pot realiza toate racordurile în afara dozelor îngropate. În acest sens, capătul cu cuplaj rapid este împins până la opritor în distribuitor sau robinetul de izolare, apoi știftul de siguranță este împins în jos până când se fixează cu zgomot (vezi fig. 7 și 8).



Fig. 6 Introducerea distribuitorului cu cuplaj rapid



Fig. 7 Apăsarea șplintului de siguranță în jos până când se fixează cu zgomot



Adaptoarele RAUTITAN RX+/LX sunt rezistente la coroziune. Totuși, se știe în principiu că nu există un material ideal pentru toate cazurile de utilizare. Astfel, independent de materialul utilizat, în prezența anumitor factori de influență, în instalația de apă potabilă pot să apară fenomene de coroziune. În caz de nevoie, puteți apela pentru consultanță la departamentul nostru tehnic pentru domeniul de utilizare a produselor RAUTITAN. În cazul în care calitatea apei potabile nu se încadrează în limitele impuse de ordonanța națională cu privire la apa potabilă, este necesară verificarea și aprobarea din partea departamentului nostru tehnic, în vederea utilizării sistemului RAUTITAN.

03.03 Instalarea sub tencuială a distribuitorului sau robinetului de izolare sau instalarea în pereții din materiale ușoare

Dozele îngropate din material plastic ABS pentru distribuitor sau robinet de izolare prezintă avantajul economiei de spațiu și pot fi montați, cu o adâncime totală sub 75 mm, și în pereți cu grosimea de 80 mm. Acestea protejează conductele de distribuție pentru apă rece și apă caldă și conectorii împotriva influențelor externe și previn atingerea directă cu zidăria. Distribuitorul și robinetele de închidere sunt fixate în doza îngropată cu două șuruburi. Doza îngropată poate fi montată orizontal și vertical și este fixată cu ajutorul cornierului de montaj de 90° inclus în pachetul de livrare. Cornierele de montaj reglabile permit montarea în zidărie tradițională, cât și în pereții de gips-carton. Dacă pereții sunt tencuiți, capacul dozei îngropate trebuie acoperit cu capacul de protecție atașat. Placa de acoperire poate fi reglată cu până la 10 mm.

03.04 Indicații pentru întreținerea O-riingului cuplajului rapid cu șplint de siguranță

- Nu înlăturați niciodată O-riingul.
- Nu lubrifiați.
- Nu utilizați solvenți.
- Pentru racordul sau desfacerea acestuia nu utilizați nicio sculă, instalarea este efectuată manual.
- La desfacerea îmbinării, O-riingul nu trebuie schimbat.
- Asigurați-vă că acesta nu prezintă murdărie
- Asigurați-vă că interiorul ventilului este curat.

04 Întreținere

03.05 Bifurcația SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Bifurcația dublu cu tehnica de îmbinare LINK poate fi utilizat ă în combinație cu distribuitorul SMART (numai cu ultimele ieșiri orizontale pentru apă rece/apă caldă), cu robinetul de închidere TWIN pentru țevi REHAU cu diametru de 16, 20 și 25.



Fig. 8: Exemplu pentru îmbinarea uunei bifurcații cu robinetul de închidere TWIN (apă rece)

03.06 Dop SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Dopul cu îmbinarea tip LINK este utilizat în combinație cu distribuitorul SMART și robinete de izolare TWIN pentru închiderea conductelor de distribuție resp. a ieșirilor necesare.



Fig. 9: Dop

04.01 Utilizarea ventilelor de închidere cu bilă

Pentru închiderea ventilelor de închidere cu bilă, rotiți robinetul roșu/albastru (apă caldă/apă rece) în sensul acelor de ceasornic. Pentru deschidere, rotiți robinetul roșu/albastru (apă caldă/apă rece) în sensul contrar acelor de ceasornic.



Fig. 10: Distribuitorul SMART RAUTITAN LX link cu robinet roșu/albastru

04.02 Întreținere/verificare

Ventilele de închidere cu bilă sunt integrate în corpul de ventile al distribuitorului SMART sau al robinetului de izolare TWIN. Tehnica de îmbinare inovativă LINK permite o întreținere simplă și rapidă chiar și în condiții de spațiu limitat, precum și după perioade mai lungi de scoatere din funcțiune. Bila ventilului este făcută din PPSU. Datorită acestui material fără aderență, se previne lipirea garniturilor de bilă chiar și în cazul unor perioade mai lungi de scoatere din funcțiune.

Înainte de efectuarea întreținerii curente a ventilului de închidere cu bilă, instalația trebuie golită. După detașarea capacului și a robinetului, corpul ventilului de închidere cu bilă se poate scoate prin desfacerea șaibe elastice (cu ajutorul cleștelui adecvat pentru șaiba elastică). Scoaterea corpului ventilului trebuie realizată cu supapa deschisă. Părțile defecte ale etanșării trebuie schimbate după verificare. Asamblarea ventilului de închidere cu bilă se realizează în ordine inversă.

Înainte de repunerea în funcțiune este necesară încă o verificare a etanșeității.

Съдържание

01	Информация и инструкции за безопасност	27
02	Описание На Продукта	28
02.01	Описание	28
02.02	Обем на доставка Колектор SMART RAUTITAN LX link	28
02.03	Обем на доставка спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link	28
02.04	Покриващи бленди SMART/TWIN RAUTITAN LX link	29
02.05	Принадлежности	29
03	Инсталиране	29
03.01	Изготвяне на свързване с пресоващ пръстен	29
03.02	Изготвяне на свързваща техника LINK	30
03.03	Указания за грижите за кръглото уплътнение на бързодействащия куплунг с предпазен шплинт	31
03.04	Двоен извод SMART/TWIN RAUTITAN LX link	31
03.05	Пробки SMART/TWIN RAUTITAN LX link	31
04	Поддръжка	31
04.01	Обслужване на сферични спирателни вентили	31
04.02	Поддръжка/проверка	31

01 Информация и инструкции за безопасност

Валидност

Тази техническа информация е валидна за България. Техническа информация, която също е валидна:

- Техническа информация „Битова инсталационна система RAUTITAN“

Общи предписания



Проверете, дали опаковката и/или стоката не се претърпели транспортни щети, ако това е така, незабавно обърнете внимание на това на превозвача. REHAU не носи отговорност за правилното функциониране, ако продуктите бъдат променени или ако инсталацията не бъде извършена съгласно валидните разпоредби и инструкции. Неспазването на наличните инструкции води до незабавно отпадане на претенциите за предоставяне на гаранция (вижте по този въпрос съответния член).

Указание към документацията

Съдържащата се в тази документация информация представлява ръководство за коректно използване както и за професионално инсталиране и поддръжка на продукта. Прочетете внимателно тези инструкции, преди да се заемете с инсталирането на колектора. Запазете старателно тези инструкции и ги предайте на следващия притежател, ако отстъпвате продукта. REHAU не поема отговорност за щети, които са в следствие на неспазване на предходните инструкции и на валидните разпоредби.

Употреба по предназначение

Колекторът SMART RAUTITAN LX link и спирателните кранове TWIN за инсталации за питейна вода са разрешени във вътрешността на сгради и тяхното проектиране, инсталиране и експлоатация са позволени само по начина описан в тази документация. Всяка друга употреба не е по предназначение и затова е недопустима. Употребата не по предназначение може да е опасна за потребителя и/или

други лица и да има за последствие щети по продукта и/или други предмети. Недопустима употреба е налице и ако не бъдат следвани настоящите инструкции.

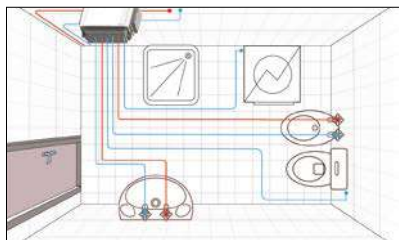
Общи указания

Работите свързани с инсталиране и поддръжка трябва да бъдат извършвани от специалисти в съответствие с валидните законови разпоредби. След приключване на инсталирането преди пускане в експлоатация трябва да се провери налягането на водата. При инсталирането, поддръжката и употребата трябва да бъдат спазвани валидните разпоредби за безопасност на страната. Апаратът и инсталацията редовно трябва да бъдат поддържани и проверявани.

02 Описание На Продукта

02.01 Описание

Колекторът SMART RAUTITAN LX link или спирателните кранове TWIN с интегрирани спирателни вентили могат да бъдат използвани за разпределение на питейна вода в комбинация с REHAU универсални тръби RAUTITAN stabil и RAUTITAN flex (вижте фиг. 1). Благодарение на монтажната розетка вкл. монтажен ъгъл те са подходящи както за инсталация под мазилка така и за стени с леки конструкции. По този начин при инсталации под мазилка спирателните вентили и изходите на колектора или на спирателните кранове са достъпни за изпитания. Иновативната свързваща техника LINK, състояща се от преход RAUTITAN RX+/LX, предпазен шплинт и пресоващ пръстен, позволява бързо инсталиране на тръби REHAU с диаметри 16, 20 или 25. Връзката може отново да бъде разединена. Всеки изход на колектора е оборудван със спирателен сферичен вентил. Това позволява отварянето и затварянето на съответните изходи независимо един от друг. Отвесните изходи на колектора могат да бъдат свързани с REHAU тръби с диаметри 16 и 20. Не използваните изходи могат да бъдат запушени с пробка.



фиг. 1 Пример Инсталиране на колектор

02.02 Обем на доставка Колектор SMART RAUTITAN LX link

Предварително монтираният колектор се състои от:

- колекторна балка за студена и топла вода, за присъединяване от двете страни за тръби с диаметър 16-20-25;
- 5 изхода за студена вода 16-20;
- 4 изхода за топла вода 16-20;
- сферичен спирателен вентил на всеки изход с червен/син лост;
- за цели на изпитания и поддръжка достъпна монтажна розетка с размери ок. 250 x 160 x 75 mm (Д x Ш x Д);
- монтажен ъгъл за подравняване на монтаж-

ната розетка;

- Инструкции за монтаж.

Материал на колектора: Месинг съгласно DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Цвят: Месинг, без покритие

Материал на сферата на вентила: PPSU

Материал на монтажната розетка: ABS

Тегло kg/бр. 2,25/0



фиг. 2 Изглед отвън Колектор SMART RAUTITAN LX link

02.03 Обем на доставка спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link



фиг. 3 Изглед отвън Спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link

Предварително монтираният спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link се състои от:

- 4 извода за тръби с диаметър 16-20-25;
- 2 сферични спирателни вентила с червен/син лост (топла/студена вода);
- за цели на изпитания и поддръжка достъпна монтажна розетка с размери ок. 154 x 132 x 75 mm (Д x Ш x Д);
- монтажен ъгъл за подравняване на монтажната розетка;
- Инструкции за монтаж.

Материал на спирателния кран: Месинг съгласно DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Цвят: Месинг, без покритие

Материал на сферата на вентила: PPSU

03 Инсталиране

Материал на монтажната розетка: ABS
Тегло kg/бр. 0,840.

02.04 Покриващи бленди SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Покриваща бленда за колектор SMART RAUTITAN LX link

Индивидуално конструирана покриваща планка за използване с колектор SMART RAUTITAN LX link.

Описание/цвят: Покриваща бленда бяла/сребриста
Размери: 140 x 230mm



фиг. 4 Покриваща бленда бяла/сребриста за колектор SMART RAUTITAN LX link

Покриваща бленда за спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link

Индивидуално конструирана покриваща бленда за използване със спирателен кран TWIN.

Описание/цвят: Покриваща бленда бяла/сребриста

Размери: 90 x 135mm

Тегло kg/бр. 0,068



фиг. 5 Покриваща бленда бяла/сребриста за спирателен кран TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Принадлежности

- Преходи SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25;
- Пробки SMART/TWIN RAUTITAN LX link
- Двоен извод SMART/TWIN RAUTITAN LX link

03.01 Изготвяне на свързване с пресоващ пръстен

Така се изготвя свързване с помощта на пресоващ пръстен:



Скъсете тръбата до не обходимата дължина с тръбни ножици с гладки ръбове и под прав ъгъл. Спазвайте безопасното разстояние между ръката, която държи, и тръбните ножици.



Поставяне на пресоващия пръстен на тръбата:
Пресоващият пръстен RAUTITAN PX може да бъде поставен двустранно върху фитинга. Посоката на надяване е произволна



Разширете еднократно тръбата. Завъртете разширителния инструмент на около 30°. Тръбата остава в изходно положение. Разширете отново края на тръбата



Поставете фитинга в разширената тръба. При коректно разширяване на тръбата фитингът може да бъде поставен без съпротивление в разширената тръба.



Поставете свързането с пресоващ пръстен в пресоващия инструмент и запресовайте пресоващия пръстен до околвърстния ръб на фитинга.

03.02 Изготвяне на свързваща техника LINK

Благодарение на иновативната свързваща техника LINK, състояща се от преход, предпазен шплинт и пресоващ пръстен, могат да бъдат изготвени всички свързвания извън монтажната розетка. За целта крайт с бързодействащ куплунг се надява до ограничителя в колектора или спирателния кран и след това предпазният шплинт се натиска надолу, докато се фиксира с щракване (вижте фиг. 7 и 8).



фиг. 6 Вкарване на съединител с бързодействащ куплунг



фиг. 7 Натиснете предпазния шплинт надолу, докато се чуе щракване



Преходите RAUTITAN RX+/LX са устойчиви на корозия. Все пак по принцип важи, че няма идеален материал за всякакви случаи на приложение. Така независимо от използвания материал поради различните фактори на влияние в инсталацията за питейна вода може да настъпи корозия. При нужда на Ваше разположение е отделът по приложна техника, който ще ви помогне за областта на приложение на RAUTITAN. Ако качеството на питейната вода е извън граничните стойности на националната Директива за питейната вода, за използване на системата RAUTITAN във всеки случай са необходими изпитание и разрешително от нашия отдел по приложна техника.

Инсталация под мазилка на колектора или спирателния кран или инсталиране в стени с леки конструкции

Монтажните розетки от пластмаса ABS за колектори или спирателни кранове пестят място и могат да бъдат монтирани с обща дълбочина в стени с дебелина по-малко от 75 mm, също и в такива с дебелина от 80 mm. Те защитават колекторните балки за студена и топла вода и преходите от външни влияния и предотвратяват директния допир до зидарията. Колекторът и спирателните кранове се закрепват в монтажната розетка с два болта. Монтажната розетка може да бъде монтирана хоризонтално и вертикално и се закрепва с помощта на монтажни ъгли 90°, които се съдържат в обема на доставка. Регулиращите се монтажни ъгли позволяват монтаж в традиционна зидария както и в стени от гипскартон. Ако стените се измазват, капачето на монтажната розетка се покрива с приложеното защитно покритие. Покриващата бленда може да бъде регулирана до 10 mm.

04 Поддръжка

03.03 Указания за грижите за кръглото уплътнение на бързодействащия куплунг с предпазен шплинт

- Никога не отстранявайте кръглите уплътнения.
- Не ги гресирайте.
- Не използвайте разтворители.
- За свързването или разединяването им не използвайте инструменти, инсталирането се извършва на ръка.
- При разединяване на връзката кръглото уплътнение трябва да бъде сменено.
- Уверете се, че то не е замърсено.
- Уверете се, че вътрешността на вентила е чиста.

03.04 Двоен извод SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Двойният извод със свързваща техника LINK може да се използва във връзка с колектор SMART (само с последните хоризонтални изводи за студена/топла вода), спирателен кран TWIN за REHAU тръби с диаметър 16, 20 и 25.



фиг. 8 Пример за свързване с двоен извод със спирателен кран TWIN (студена вода)

03.05 Пробки SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Пробката със свързваща техника LINK се използва във връзка с колектор SMART и спирателни кранове TWIN за затваряне на колекторната балка или на ненужните изходи.



фиг. 9 Пробка

04.01 Обслужване на сферични спирателни вентили

За затваряне на сферичните спирателни вентили завъртете червените/сините лостове (топла/студена вода) по посока обратна на часовниковата стрелка. За отваряне на червените/сините лостове (топла/студена вода) завъртете по посока на часовниковата стрелка.



фиг. 10 Колектор SMART RAUTITAN LX link с червени/сини лостове

04.02 Поддръжка/проверка

Сферичните спирателни вентили са интегрирани в корпуса на вентила на колектор SMART или на спирателния кран TWIN. Иновативната свързваща техника LINK позволява лесна и бърза поддръжка и в тесни пространства както и след по-продължителен престой. Сферата на вентила е от PPSU. Благодарение на този не полепващ материал се предотвратява слепването между уплътненията и сферата дори и при по-продължителен престой.

Преди да бъде извършена поддръжка на сферичния спирателен вентил, инсталацията трябва да бъде изпразнена. След сваляне на покриващата бленда и на лоста, гнездото на сферичния спирателен вентил може да бъде извадено посредством освобождаване на застопоряващото колело (с помощта на подходящи клещи за застопоряващи колела). Изваждането на гнездото на вентила трябва да се извършва при отворен вентил. Дефектните уплътняващи части се сменят след проверка. Сглобяването на сферичния спирателен вентил се извършва в обратна последователност. Преди повторното въвеждане в експлоатация отново трябва да се извърши проверка на херметичността.

Sadržaj

01	Informacije i bezbednosne informacije	33
02	Opis proizvoda	34
02.01	Opis	34
02.02	Contents of SMART RAUTITAN LX link manifold	34
02.03	Obim isporuke zaporne slavine TWIN RAUTITAN LX link	34
02.04	Pokrivne maske SMART/TWIN RAUTITAN LX link	35
02.05	Pribor	35
03	Montaža	35
03.01	Izrada spojeva sa pokretnim navlakama	35
03.02	Izrada sa tehnikom spajanja LINK	36
03.03	Uzidna instalacija razdelnika ili zaporne slavine, ili instalacija u zidovima kod suve gradnje	36
03.04	Napomene za negu O-prstenova brze spojnice sa sigurnosnim klinom	36
03.05	Dvostruki priključak SMART/TWIN RAUTITAN LX link	37
03.06	Čepovi SMART/TWIN RAUTITAN LX link	37
04	Održavanje	37
04.01	Rukovanje kuglastim zapornim ventilom	37
04.02	Održavanje/Provera	37

01 Informacije i bezbednosne informacije

Važenje

Ova tehnička informacija je važeća za Srbiju.

Važeće tehničke informacije:

- Tehnička informacija „Sistem kućne instalacije RAUTITAN“

Opšte odredbe



Proverite da li pakovanje i/ili roba nije pretrpela oštećenja prilikom transporta i u tom slučaju odmah ukazite prevozniku na to. REHAU ne snosi odgovornost za ispravno funkcionisanje ako se na proizvodima vrše izmene ili ako instalacija nije izvršena u skladu sa važećim propisima i instrukcijama iz priloženih uputstava. Nepoštovanje priloženih uputstava uslovljava trenutni prestanak važenja prava na garanciju (pogledajte u vezi sa tim odgovarajući članak).

Napomena o dokumentu

Informacije u priloženim dokumentima predstavljaju smernicu za ispravno korišćenje, kao i stručnu instalaciju i održavanje proizvoda. Pre nego što počnete sa instalacijom razdelnika, pažljivo pročitajte ova uputstva. Brižljivo čuvajte uputstva i u slučaju da ustupate proizvod dalje, predajte ih sledećem vlasniku. REHAU ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu nepoštovanjem priloženog uputstva i važećih propisa.

Namenska upotreba

Razdelnik SMART RAUTITAN LX link i zaporne slavine TWIN su odobrene za instalacije pitke vode unutar objekata i smeju da se prjektuju, instaliraju u upotrebljavaju samo na način koji je opisan u ovom dokumentu. Svaka druga upotreba je nenamenska i stoga nedozvoljena. Nenamenska upotreba može biti opasna za korisnika i/ili druge osobe, a posledice mogu biti i oštećenja na proizvodu i/ili drugim predmetima. Nedozvoljenom upotrebom se smatra i nepostupanje u skladu sa priloženim uputstvima.

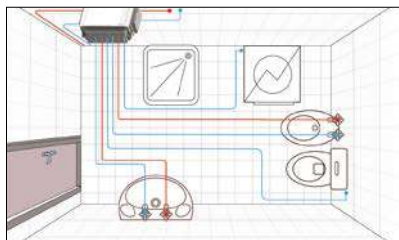
Opšte napomene

Radove na instalaciji i održavanju mora da vrši kvalifikovano osoblje u skladu sa važećim zakonskim odredbama. Posle završetka instalacije, pre puštanja u rad, treba proveriti pritisak vode. Prilikom instalacije, održavanja i korišćenja moraju da se poštuju važeći bezbednosni propisi u zemlji korišćenja. Aparat i sistem moraju redovno da se održavaju i proveravaju.

02 Opis proizvoda

02.01 Opis

Razdelnik SMART RAUTITAN LX link i zaporne slavine TWIN sa integrisanim zapornim ventilima mogu u instalacijama pitke vode da se koriste u kombinaciji sa REHAU univerzalnim cevima RAUTITAN stabil i RAUTITAN flex (vidi sl. 1). Zahvaljujući ugradnoj kutiji i montažnim ugaonicima pogodni su, kako za uzidnu instalaciju, tako i za instalaciju u zidovima kod suve gradnje. Kod uzidne instalacije su time zaporni ventili i priključci razdelnika, odnosno zaporne slavine, dostupni za proveru. Inovativna tehnika spajanja LINK, koja se sastoji od prelaznog elementa RAUTITAN RX+/LX, sigurnosnog klina i pokretne navlake, omogućava brzu instalaciju REHAU cevi prečnika 16, 20 ili 25. Spoj može ponovo da se otpusti. Svaki izlaz na razdelniku je opremljen zapornim kuglastim ventilom. Ovo omogućava međusobno nezavisno otvaranje i zatvaranje odgovarajućih izlaza. Vertikalni izlazi razdelnika mogu da se priključe na REHAU cevi prečnika 16 i 20. Priključci koji se ne koriste mogu da se zatvore čepovima.



Sl. 1 Primer razdelničke instalacije

02.02 Contents of SMART RAUTITAN LX link manifold

Fabrički montirani razdelnik se sastoji od:

- razdelnika za hladnu i toplu vodu, za obostrano priključivanje, za cevi prečnika 16-20-25;
- 5 izlaza za hladnu vodu 16-20;
- 4 izlaza za toplu vodu 16-20;
- zapornog kuglastog ventila na svakom izlazu sa crvenom/plavom ručicom;
- ugradne kutije, dostupne za svrhe provere i održavanja, dimenzija ca. 250 x 160 x 75 mm (D x Š x V);
- montažnog ugaonika za ravnjanje ugradne kutije;
- uputstva za montažu.

Materijal razdelnika: Mesing prema DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Boja: mesing, blank

Materijal kugle ventila: PPSU

Materijal ugradne kutije: ABS

Masa kg/kom. 2,250



Sl. 2 Razdelnik SMART RAUTITAN LX link

02.03 Obim isporuke zaporne slavine TWIN RAUTITAN LX link



Sl. 3 Zaporna slavina TWIN RAUTITAN LX link

Fabrički montirani TWIN RAUTITAN LX link se sastoji od:

- 4 priključka za cevi prečnika 16-20-25;
- 2 zaporna kuglasta ventila sa crvenom/plavom ručicom (topla/hladna voda);
- ugradne kutije, dostupne za svrhe provere i održavanja, dimenzija ca. 154 x 132 x 75 mm (D x Š x V);
- montažnog ugaonika za ravnjanje ugradne kutije;
- uputstva za montažu.

Materijal zaporne slavine: mesing prema DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Boja: mesing, blank

Materijal kugle ventila: PPSU

Materijal ugradne kutije: ABS

Masa kg/kom. 0,840

03 Montaža

02.04 Pokrivne maske SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Pokrivna maska za razdelnik SMART RAUTITAN LX link

Prilagođena pokrivna maska za korišćenje sa razdelnikom SMART RAUTITAN LX link.
Opis/boja: Pokrivna maska bela/srebrna
Dimenzije: 140 x 230 mm



Sl. 4 Pokrivna maska bela/srebrna za razdelnik SMART RAUTITAN LX link

Pokrivna maska za zapornu slavinu TWIN RAUTITAN LX link

Prilagođena pokrivna maska za korišćenje sa zapornom slavinom TWIN.
Opis/boja: Pokrivna maska bela/srebrna
Dimenzije: 90 x 135 mm
Masa kg/kom. 0,068



Sl. 5 Pokrivna maska bela/srebrna za zapornu slavinu TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Pribor

- Prelazni elementi SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25;
- Čepovi SMART/TWIN RAUTITAN LX link
- Dvostruki priključak SMART/TWIN RAUTITAN LX link

03.01 Izrada spojeva sa pokretnim navlakama

Izrada spojeva sa pokretnim navlakama se vrši na sledeći način:



Cev skratite makazama za cevi ravno i pod pravim uglom. Ruku kojom pridržavate cev držite na sigurnom rastojanju od makaza za cevi.



Aksijalno navlačenje pokretne navlake na cev:

Pokretna navlaka RAUTITAN PX može obostrano da se navuče na fazonski komad. Smer navlačenja je proizvoljan



Cev proširite jednom, alat za proširivanje cevi okrenite za 30°. Cev ostaje u početnom položaju. Kraj cevi proširite ponovo



Umetnite fazonski komad u proširenu cev. Ako je cev pravilno proširena, fazonski komad može da se umetne u proširenu cev bez ikakvog otpora



Pokretnu navlaku - spojnicu postavite u hidraulični alat i navucite do kragne fazonskog komada.

03.02 Izrada sa tehnikom spajanja LINK

Zahvaljujući inovativnoj LINK tehnici spajanja, koja se sastoji od prelaznog elementa, sigurnosnog klina i pokretne navlake, svi priključci mogu da se izrade van ugradne kutije. U tu svrhu se u razdelnik ili zapornu slavinu do graničnika ugura kraj brze spojnice, zatim se sigurnosni klin pritisne na dole, dok čujnim klikom ne nalegne (pogledajte sl. 7 i 8).



Sl. 6 Uvođenje priključka sa brzom spojnicom



Sl. 7 Pritisnuti sigurnosni klin na dole, dok čujno ne nalegne



Prelazni elementi RAUTITAN RX+/LX su otporni na koroziju. Bez obzira na to, u principu ne postoji idealan materijal za svaki slučaj primene. Zato se nezavisno od korišćenog materijala mogu javiti različiti faktori koji utiču na koroziju instalacije za pitku vodu. Ako Vam je potrebna pomoć vezano za područje primene RAUTITAN sistema, naša tehnička služba Vam stoji na raspolaganju. Ako kvalitet pitke vode izlazi iz okvira graničnih vrednosti nacionalnih pravilnika o pitkoj vodi, da bi se primenio RAUTITAN sistem potrebno je ispitivanje i odobrenje naše tehničke službe.

03.03 Uzdna instalacija razdelnika ili zaporne slavine, ili instalacija u zidovima kod suve gradnje

Ugradne kutije od ABS plastike, za razdelnike ili zaporne slavine, zauzimaju malo prostora i mogu celom dubinom, manjom od 75 mm, da se ugrađuju i u zidove debljine 80 mm. One štite kolektore za hladnu i toplu vodu i prelazne elemente od spoljašnjih uticaja i sprečavaju direktni kontakt sa zidom. Razdelnik ili zaporna slavinu se u ugradnoj kutiji pričvršćuju pomoću dva zavrtnja. Ugradna kutija može da se montira horizontalno i vertikalno i pričvršćuje se pomoću montažnog ugaonika od 90°, koji je sadržan u obimu isporuke. Podesivi montažni ugaonici omogućavaju ugradnju kako u klasične zidne konstrukcije, tako i u zidove od gipsanih ploča. Ako se zidovi malterišu, onda se poklopac ugradne kutije pokriva priloženim zaštitnim prekrićem. Pokrivačka maska može da se podešava do 10 mm.

03.04 Napomene za negu O-prstena brze spojnice sa sigurnosnim klinom

- O-prsten nikada ne uklanjati.
- Ne mazati mašću.
- Ne koristiti rastvarače.
- Za priključivanje ili otpuštanje istog, ne koristiti nikakav alat, instalacija se obavlja ručno.
- U slučaju otpuštanja spoja O-prsten ne mora da se menja.
- Postarajte se da nema prljavštine
- Proverite da li je unutrašnjost ventila čista.

03.05 Dvostruki priključak SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Dvostruki priključak sa LINK tehnikom spajanja se može koristiti u kombinaciji sa SMART razdelnikom (samo sa poslednjim horizontalnim izlazima za hladnu/toplu vodu), zapornom slavinom TWIN za REHAU cevi sa prečnikom 16, 20 i 25.



Sl. 8 Primer za povezivanje dvostrukog priključka sa zapornom slavinom TWIN (hladna voda)

03.06 Čepovi SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Čep sa LINK tehnikom spajanja se koristi u kombinaciji sa SMART razdelnikom i zapornim slavinama TWIN za zatvaranje kolektora razdelnika, odn. izlaza koji se ne koriste



Sl. 9 Čep

04 Održavanje

04.01 Rukovanje kuglastim zapornim ventilom

Za zatvaranje kuglastih zapornih ventila crvenu/plavu ručicu (topla/hladna voda) okrenuti u smeru kazaljke na satu. Za otvaranje, crvenu/plavu ručicu (topla/hladna voda) okrenuti u suprotnom smeru od kazaljke na satu.



Sl. 10 Razdelnik SMART RAUTITAN LX link sa crvenim/plavim ručicama

04.02 Održavanje/Provera

Kuglasti zaporni ventili su integrisani u telo ventila SMART razdelnika ili zaporne slavine TWIN. Inovativna tehnika spajanja LINK omogućava jednostavno i brzo održavanje čak i u ograničenom prostoru, kao i posle dužeg vremena stajanja. Kugla ventila se sastoji od PPSU. Zahvaljujući ovom nelepljivom materijalu, sprečava se međusobno lepljenje između zaptivača i kugle, čak i u dužim periodima stajanja.

Pre nego što počnu da se obavljaju radovi na održavanju kuglastog zapornog ventila, sistem mora da se isprazni. Nakon skidanja poklopca i ručica, uložak kuglastog zapornog ventila može da se izvadi otpuštanjem opružnog prstenastog osigurača (pomoću odgovarajućih klešta za opružne osigurače). Uklanjanje uložka ventila mora da se vrši kod otvorenog ventila. Neispravna mesta zaptivanja se posle provere moraju zameniti. Sastavljanje kuglastog zapornog ventila se vrši obrnutim redosledom. Pre ponovnog puštanja u rad treba ponovo izvršiti proveru zaptivenosti.

Содержание

01	Информация и указания по технике безопасности	39
02	Описание изделия	40
02.01	Описание	40
02.02	Комплект поставки распределителя SMART RAUTITAN LX link	40
02.03	Комплект поставки запорного крана TWIN RAUTITAN LX link	40
02.04	Декоративные крышки SMART/TWIN RAUTITAN LX link	41
02.05	Принадлежности	41
03	Монтаж	41
03.01	Соединение с помощью подвижных гильз	41
03.02	Технология соединения LINK	42
03.03	Скрытый монтаж распределителя или запорного крана либо монтаж в легких стеновых конструкциях	42
03.04	Указания по уходу за кольцом круглого сечения быстроразъемной муфты с предохранительным шплинтом	43
03.05	Двойное соединение SMART/TWIN RAUTITAN LX link	43
03.06	Заглушка SMART/TWIN RAUTITAN LX link	43
04	Техническое обслуживание	43
04.01	Управление шаровыми запорными клапанами	43
04.02	Техническое обслуживание/проверка	43

01 Информация и указания по технике безопасности

Актуальность

Данная техническая информация действительна для Украины. Сопутствующая техническая информация:

- техническая информация «Внутренняя трубопроводная система RAUTITAN»

Общие предписания



Проверить упаковку и/или товар на наличие повреждений, полученных при транспортировке; если таковые имеются, сразу же указать на них экспедитору.

Фирма REHAU не несет ответственности за исправность функционирования, если в изделие были внесены изменения или монтаж осуществлялся не в соответствии с положениями и указаниями, приведенными в настоящих инструкциях. Несоблюдение настоящих инструкций влечет за собой незамедлительное прекращение действия гарантийных обязательств (см. соответствующий раздел).

Указание к документу

Информация, которая содержится в настоящей документации, представляет собой инструкцию по правильному использованию, а также технически грамотному монтажу и техническому обслуживанию изделия. Перед началом проведения работ по монтажу распределителя, внимательно прочитайте данные инструкции. Сохраните инструкции и передайте их следующему владельцу вместе с изделием. Фирма REHAU не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения настоящих инструкций и действующих предписаний.

Использование по назначению

Распределитель SMART RAUTITAN LX link и запорные краны TWIN для систем питьевого водоснабжения допущены для использования в зданиях и могут проектироваться, устанавливаться и эксплуатироваться только в соответствии с описаниями, приведенными в данном

документе. Любое иное применение не соответствует назначению и поэтому недопустимо. Ненадлежащее использование может быть опасным для пользователя и/или других лиц, а также стать причиной повреждения изделия и/или другого оборудования. Недопустимым использованием также считается и несоблюдение настоящих инструкций.

Общие указания

Работы по монтажу и техническому обслуживанию должны осуществляться квалифицированными специалистами в соответствии с действующими положениями законодательства. После завершения работ по монтажу перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить давление воды. При проведении работ по монтажу и техническому обслуживанию, а также при эксплуатации необходимо соблюдать национальные предписания по технике безопасности. Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание и проверку аппарата и установки.

02 Описание изделия

02.01 Описание

Распределитель SMART RAUTITAN LX link или запорные краны TWIN со встроенными запорными клапанами могут использоваться для распределения питьевой воды в сочетании с универсальными трубами RAUTITAN stabil и RAUTITAN flex (см. рис. 1). При использовании монтажной коробки с монтажными уголками они подходят как для скрытого монтажа, так и для установки в легкие стеновые конструкции. При скрытом монтаже через коробку можно проверять запорные клапаны и соединения распределителя или запорных кранов. Инновационная технология соединения LINK, состоящая из переходника RAUTITAN RX+/LX, предохранительного шплинта и надвижной гильзы, позволяет осуществлять быстрый монтаж труб REHAU диаметром 16, 20 или 25. Соединение можно снова разобрать. Каждый отвод распределителя оснащен запорным шаровым клапаном. Это позволяет открывать и закрывать соответствующие отводы независимо друг от друга. Вертикальные отводы распределителя могут соединяться с трубами REHAU диаметром 16 и 20. Ненужные соединения можно закрыть заглушками.

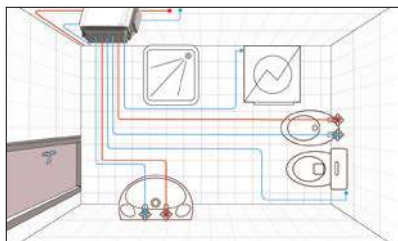


Рис. 1 Пример установки распределителя

02.02 Комплект поставки распределителя SMART RAUTITAN LX link

Предварительно смонтированный распределитель состоит из:

- распределительных гребенок для холодной и горячей воды, для двустороннего подключения, для труб диаметром 16-20-25;
- 5 отводов для холодной воды 16-20;
- 4 отводов для горячей воды 16-20;
- шарового запорного клапана на каждом отводе с красной/синей ручкой;

- доступной для проверки и технического обслуживания монтажной коробки размером прибл. 250 x 160 x 75 мм (Д x Ш x Г);
- монтажных уголков для выравнивания монтажной коробки;
- инструкций по монтажу..

Материал распределителя: латунь согласно стандартам DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168.

Цвет: латунь, без покрытия

Материал шара клапана: полифенилсульфон (PPSU) Материал монтажной коробки:

АБС-пластик (ABS)

Вес кг/шт. 2,250



Рис. 2 Внешний вид распределителя SMART RAUTITAN LX link

02.03 Комплект поставки запорного крана TWIN RAUTITAN LX link



Fig. 3: Outside view of shut-off valve TWIN RAUTITAN LX link

Предварительно смонтированный запорный кран TWIN RAUTITAN LX link состоит из:

- 4 соединений для подключения труб диаметром 16-20-25;
- 2 шаровых запорных клапанов с красной/синей ручкой (горячая/холодная вода);
- доступной для проверки и технического обслуживания монтажной коробки размером прибл. 154 x 132 x 75 мм (Д x Ш x Г);
- монтажных уголков для выравнивания монтажной коробки;
- инструкций по монтажу.

Материал запорного крана: латунь согласно

стандар-там DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168. Цвет: латунь, без покрытия
 Материал шара клапана: полифенилсульфон (PPSU) Материал монтажной коробки: АБС-пластик (ABS) Вес кг/шт. 0,840

02.04 Декоративные крышки SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Декоративная крышка для распределителя SMART RAUTITAN LX link

Индивидуально спроектированная декоративная панель для использования с распределителем SMART RAUTITAN LX link.

Описание/цвет: декоративная крышка белая/серебристая

Размеры: 140 x 230 мм



Рис. 4 Декоративная крышка белая/серебристая для распределителя SMART RAUTITAN link

Декоративная крышка TWIN RAUTITAN LX link

Индивидуально спроектированная декоративная крышка для использования с запорным краном TWIN.

Описание/цвет: декоративная крышка белая/серебристая

Размеры: 90 x 135 мм

Вес кг/шт. 0,068



Рис. 5 Декоративная крышка белая/серебристая для запорного крана TWIN RAUTITAN LX link

02.05 Принадлежности

- переходники SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25;
- заглушки SMART/TWIN RAUTITAN LX link;
- двойное соединение SMART/TWIN RAUTITAN LX link.

03 Монтаж

03.01 Соединение с помощью подвижных гильз

Выполнение соединения с помощью подвижной гильзы:



Обрезать трубу труборезными ножницами без заусенцев и под прямым углом, придерживая ее рукой на безопасном расстоянии от режущей части инструмента.



Насаживание подвижной гильзы на трубу:
 Надвижную гильзу RAUTITAN PX можно насаживать на фитинг с обеих сторон в любом направлении.



Однократно развальцовывать трубу с помощью развальцовочного инструмента, повернув его примерно на 30°. Труба остается в исходном положении. Еще раз развальцовывать конец трубы.



Вставить фитинг в развальцованную трубу. При правильной развальцовке трубы фитинг входит в нее без сопротивления.



Вставить соединение с подвижной гильзой в запрессовочный инструмент и запрессовать подвижную гильзу до выступа на фитинге.

03.02 Технология соединения LINK

С помощью инновационной технологии соединения LINK, состоящей из переходника RAUTITAN RX+/LX, предохранительного шплинта и надвигной гильзы, можно выполнять все подключения за пределами монтажных коробок. Для этого конец с быстроразъемной муфтой необходимо до упора вставить в распределитель или запорный кран, а затем нажать предохранительный шплинт, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком (см. рис. 7 и 8).



Рис. 6 Ввести соединитель с быстроразъемной муфтой



Рис. 7 Нажать на предохранительный шплинт, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком



Переходники RAUTITAN RX+/LX обладают высокой устойчивостью к коррозии. Тем не менее, как известно, не существует материала, который идеально подходил бы для любого случая применения. Таким образом, независимо от применяемого материала в результате воздействия различных факторов в системах питьевого водоснабжения возможно возникновение коррозии. При необходимости вы можете обратиться в наш отдел по технике эксплуатации для получения консультации по применению труб RAUTITAN. Если качество питьевой воды не соответствует предельным значениям, установленным национальными предписаниями по подготовке питьевой воды, то для использования системы RAUTITAN в любом случае требуется проверка и допуск нашего отдела по технике эксплуатации.

03.03 Скрытый монтаж распределителя или запорного крана либо монтаж в легких стеновых конструкциях

Монтажные коробки из АБС-пластика для распределителей или запорных кранов не занимают много места и благодаря своей общей глубине менее 75 мм могут устанавливаться даже в стены толщиной 80 мм. Они защищают распределительные гребенки для холодной и горячей воды от внешних воздействий и препятствуют их прямому контакту с каменной стеной. Распределители и запорные краны закрепляются в монтажной коробке двумя болтами. Монтажная коробка может устанавливаться в горизонтальном и вертикальном положении и закрепляется с помощью монтажных уголков 90°, которые входят в комплект поставки. Регулируемые монтажные уголки позволяют производить установку в обычную каменную кладку, а также в стены из гипсокартона. Если стены будут штукатуриться, то крышку монтажной коробки необходимо закрыть прилагаемым защитным колпаком. Декоративная крышка может регулироваться до 10 мм.

03.04 Указания по уходу за кольцом круглого сечения быстроразъемной муфты с предохранительным шплинтом

- Ни в коем случае не удалять кольцо круглого сечения.
- Не смазывать.
- Не использовать растворители.
- Не использовать инструмент для соединения или разъединения, монтаж осуществляется вручную.
- При разъединении соединения кольцо круглого сечения менять не нужно.
- Обеспечьте, чтобы оно было чистым.
- Убедитесь, что клапан внутри чистый.

03.05 Двойное соединение SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Двойное соединение с технологией соединения LINK может устанавливаться в сочетании с распределителем SMART (только с последними горизонтальными выходами для холодной/горячей воды), с запорным краном TWIN для труб REHAU диаметром 16, 20 и 25.



Рис. 8 Пример установки двойного соединения с запорным краном TWIN (холодная вода)

03.06 Заглушка SMART/TWIN RAUTITAN LX link

Заглушка с технологией соединения LINK устанавливается в сочетании с распределителем SMART и запорными кранами TWIN для закрытия распределительных гребенок или ненужных отводов.



Рис. 9 Заглушка

04 Техническое обслуживание

04.01 Управление шаровыми запорными клапанами

Чтобы закрыть шаровые запорные клапаны, поверните красные/синие ручки (горячая/холодная вода) по часовой стрелке. Чтобы открыть клапаны, поверните красные/синие ручки (горячая/холодная вода) против часовой стрелки.



Рис. 10 Распределитель SMART RAUTITAN LX link с красными/синими ручками

04.02 Техническое обслуживание/проверка

Шаровые запорные клапаны встроены в корпус клапанов распределителя SMART или запорного крана TWIN. Инновационная технология соединения LINK позволяет легко и быстро осуществлять техническое обслуживание даже в условиях ограниченного пространства, а также после продолжительного простоя. Шар клапана изготовлен из полифенилсульфона (PPSU). Этот неприлипающий материал препятствует склеиванию уплотнений и шара даже при продолжительном простое.

Перед началом работ по техническому обслуживанию шарового запорного клапана необходимо опорожнить установку. После снятия декоративной крышки и ручек вставка шарового запорного клапана извлекается путем демонтажа стопорного кольца (с помощью подходящего съемника стопорных колец). Вставка клапана должна извлекаться с открытым клапаном. Поврежденные уплотнительные детали после проверки подлежат замене. Сборка шарового запорного клапана осуществляется в обратной последовательности. Перед возобновлением эксплуатации необходимо снова провести проверку герметичности.

İçindekil

01	Bilgiler ve güvenlik uyarilari	45
02	Ürün açıklaması	46
02.01	Açıklama	46
02.02	SMART RAUTITAN LX link dağıtıcısının teslimat kapsamı	46
02.03	TWIN RAUTITAN LX link kapatma vanası teslimat kapsamı	46
02.04	SMART/TWIN RAUTITAN LX link kapak blendajları	47
02.05	Aksesuar	47
03	Kurulum	47
03.01	Geçme manşon bağlantısının oluşturulması	47
03.02	LINK bağlantı tekniğini oluşturma	48
03.03	Dağıtıcının ya da kapatma vanasının sıva altı tesisatı veya hafif konstrüksiyon duvarlara kurulumu	48
03.04	Emniyet pimi ile hızlı kavramanın oringlerinin bakımına yönelik uyarılar	48
03.05	SMART/TWIN RAUTITAN LX link çift bağlantı	49
03.06	SMART/TWIN RAUTITAN LX link tapa	49
04	Bakım	49
04.01	Küresel kapatma vanalarının kullanımı	49
04.02	Bakım/kontrol	49

01 Bilgiler ve güvenlik uyarıları

Geçerlilik

Bu teknik katalog Türkiye için de geçerlidir.

Birlikte geçerli olan teknik kataloglar:

- Teknik katalog "Bina tesisat sistemi RAUTITAN"

sonra işleme almadan önce su basıncını kontrol edin. Kurulum, bakım ve kullanımda ülkede geçerli olan güvenlik talimatlarına uyulmalıdır. Aparat ve tesisin bakımı düzenli olarak yapılmalı ve kontrol edilmelidir.

Genel kurallar



Ambalajı ve/veya ürünü nakliye hasarı bakımından kontrol edin; Şayet hasar söz konusuysa bunu derhal taşıyıcıya bildirin.

REHAU, ürünlerin değiştirilmesi ya da kurulumların geçerli yönetmeliklerde ve kılavuzlarda bulunan talimatlara uygun yapılmaması durumunda nizami işlevselliğinden sorumlu değildir.

Mevcut talimatlara uyulmaması garantisinin derhal sonlanmasına neden olur (bkz. ilgili madde).

Belgeye ilişkin uyarı

Mevcut belgelerin içerdiği bilgiler, ürünün doğru kullanımına ve usulüne uygun kurulum ve bakımına ilişkin direktif yerine geçer. Dağıtıcının kurulumuna başlamadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Talimatları dikkatli bir şekilde saklayın ve ürünü devretmeniz halinde bunları ürünün sonraki sahibine verin. REHAU, mevcut talimatlara ve geçerli yönetmeliklere uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Amacına uygun kullanım

Dağıtıcı SMART RAUTITAN LX link ve kapatma vanaları TWIN'in binaların içinde kullanım suyu tesisatı için kullanılmasına izin verilir ve sadece bu belgede açıklandığı gibi planlanabilir, kurulabilir ve işletilebilir. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına aykırı kabul edilir ve bu yüzden yasaktır. Amacına aykırı kullanım kullanıcı ve/veya diğer kişiler için tehlikeli olabilir ve üründe ve/veya diğer cisimlerde hasar oluşmasına neden olabilir. Mevcut talimatlara uyulmaması da izin verilmeyen kullanım olarak addedilir.

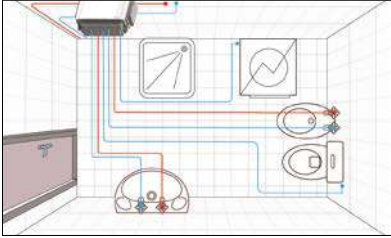
Genel bilgiler

Kurulum ve bakım çalışmaları teknik personel tarafından geçerli yasal yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır. Kurulum tamamlandıktan

02 Ürün açıklaması

02.01 Açıklama

SMART RAUTITAN LX link dağıtıcısı veya TWIN kapatma vanaları entegre kapatma valfi ile kullanım suyu dağıtımı için REHAU universal boruları RAUTITAN stabil ve RAUTITAN flex ile birlikte kullanılabilir (bkz. Şek. 1). Montaj dirseği dahil montaj kutusu ile bunlar hem siva altı tesisatları hem de hafif konstrüksiyon duvarlara tesis etme için uygundur. Böylece siva altı tesisatlarında dağıtıcının kapatma vanalarına ve bağlantılarına veya kapatma vanalarına kontrol için erişilir. RAUTITAN RX+/LX geçişi, emniyet pimi ve geçme manşondan oluşan yenilikçi LINK birleştirme tekniği 16, 20 ya da 25 çapındaki REHAU borularının hızlı bir şekilde tesis edilmesine olanak sağlar. Bağlantı tekrar açılabilir. Her dağıtıcı çıkışı bir küresel kapatma valfi ile donatılmıştır. Bu, ilgili çıkışların birbirinden bağımsız olarak açılmasına ve kapatılmasına olanak sağlar. Yatay dağıtıcı çıkışları 16 ve 20 çaplarındaki REHAU boruları ile bağlanabilir. Kullanılmayan bağlantılar bir tapa ile kapatılabilir.



Şek. 1 Örnek dağıtıcı kurulumu

02.02 SMART RAUTITAN LX link dağıtıcısının teslimat kapsamı

Ön montajı yapılan dağıtıcı şunlardan oluşur:

- Karşılıklı bağlantı için 16-20-25 çaplarındaki borular için soğuk ve sıcak su dağıtıcı girişi;
- 5 soğuk su çıkışı 16 -20;
- 4 sıcak su çıkışı 16 -20;
- Her çıkışta kırmızı/mavi kollu küresel kapatma vanası;
- Kontrol ve bakım amaçlı erişilebilir montaj kutusu, ebatları yakl. 250 x 160 x 75 mm (U x G x D);
- Montaj kutusunun hizalanması için montaj dirseği;
- Montaj kılavuzları.

Dağıtıcı malzemesi: DIN EN 12164, DIN EN 12165, DIN EN 12168 uyarınca pirinç.

Renk: Pirinç, parlak

Valf küresi malzemesi: PPSU

Montaj kutusu malzemesi: ABS

Ağırlık kg/ad. 2,250



Şek. 2 SMART RAUTITAN LX link dağıtıcı dış görünümü

02.03 TWIN RAUTITAN LX link kapatma vanası teslimat kapsamı



Şek. 3 TWIN RAUTITAN LX link dağıtıcı dış görünümü

Ön montajı yapılmış kapatma vanası TWIN RAUTITAN LX link şunlardan oluşur:

- 16-20-25 çaplarında borular için 4 bağlantı;
- Kırmızı/mavi kollu 2 küresel kapatma valfi (sıcak/soğuk su);
- Kontrol ve bakım amaçlı erişilebilir montaj kutusu, ebatları yakl. 154 x 132 x 75 mm (U x G x D);
- Montaj kutusunun hizalanması için montaj dirseği;
- Montaj kılavuzları.

Kapatma vanası malzemesi: DIN EN 12164,

DIN EN 12165, DIN EN 12168 uyarınca pirinç.

Renk: Pirinç, parlak

Valf küresi malzemesi: PPSU

Montaj kutusu malzemesi: ABS

Ağırlık kg/ad. 0,840.

03 Kurulum

02.04 SMART/TWIN RAUTITAN LX link kapak blendajları

SMART RAUTITAN LX link dağıtıcı için kapak blendajı

SMART RAUTITAN LX link dağıtıcısı ile kullanmak için özel olarak tasarlanmış kapak plakası.
Açıklama/renek: Kapak blendajı beyaz/gümüş
Ölçüler: 140 x 230 mm



Şek. 4 SMART RAUTITAN link dağıtıcı için kapak blendajı beyaz/gümüş

TWIN RAUTITAN LX link kapatma vanası için kapak blendajı

TWIN kapatma vanası ile kullanım için özel olarak tasarlanmış kapak blendajı.
Açıklama/renek: Kapak blendajı beyaz/gümüş
Ölçüler: 90 x 135 mm
Ağırlık kg/ad. 0,068



Şek. 5 TWIN RAUTITAN LX link kapatma vanası için kapak blendajı beyaz/gümüş

02.05 Aksesuar

- SMART/TWIN RAUTITAN RX+/LX link 16/20/25 geçişleri;
- SMART/TWIN RAUTITAN LX link tapa
- SMART/TWIN RAUTITAN LX link çift bağlantı

03.01 Geçme manşon bağlantısının oluşturulması

Bir geçme manşon yardımıyla bağlantı şu şekilde yapılır:



Boru, boru makasıyla çapaksız ve dik olarak kesilmelidir. Tutucu el ile boru makası arasında emniyet mesafesi bırakılmalıdır.



Geçme manşonun borunun üzerine geçirilmesi:
RAUTITAN PX geçme manşonu fittingin her iki tarafına itilebilir.
Takma yönü isteğe bağlıdır.



Boruyu bir kere genişletmek için genişletme aletini yakl. 30° döndürün. Boru ilk konumunda kalmalıdır. Boru ucu yeniden genişletilmelidir.



Fittingi genişletilmiş boruya yerleştirin. Borunun doğru genişletilmesi halinde fitting hiç dirençsiz şekilde genişletilmiş boruya takılacaktır.



Geçme manşon bağlantısını presleme aletine takın ve geçme manşonunu fittinglere kadar bastırın.

03.02 LINK bağlantı tekniğini oluşturma

Geçiş, emniyet pimi ve geçme manşondan oluşan yenilikçi bağlantı tekniği LINK sayesinde tüm bağlantılar montaj kutusunun dışında oluşturulur. Bunun için hızlı kavramanın ucu dağıtıcının ya da kapatma vanasının dayanma noktasına kadar itilir ve sonra emniyet pimi, işitilebilir klik sesi ile kilitlenene kadar aşağı bastırılır (bkz. Şek. 7 ve 8).



Şek. 6 Bağlama elemanının hızlı kavrama ile uygulanması



Şek. 7 Emniyet pimini işitilebilir klik sesi ile kilitlenene kadar aşağı bastırın



RAUTITAN RX+/LX geçişleri DIN EN 1982 uyarınca kızıl dökümdür ve bu nedenle özellikle korozyona dayanıklıdır. Yine de her uygulama durumu için ideal olan bir hammaddenin mevcut olmadığı gerçeği geçerlidir. Bu yüzden kullanılan hammaddeden bağımsız olarak kullanım suyu tesisatının farklı etki faktörleri nedeniyle korozyon meydana gelebilir. İhtiyaç halinde RAUTITAN'ın uygulama aralığı için uygulama tekniği departmanımız destekleyici olarak hizmetinizdedir. Kullanım suyu kalitesi ulusal kullanım suyu yönetmeliği sınır değerini aşmışsa her halükarda kullanım tekniği departmanımızın RAUTITAN kullanımını denetlemesi ve onaylaması gerekmektedir.

03.03 Dağıtıcının ya da kapatma vanasının sıva altı tesisatı veya hafif konstrüksiyon duvarlara kurulumu

Dağıtıcı ya da kapatma vanaları için ABS plastikten montaj kutuları yer tasarrufu sağlar ve 75 mm'den daha az toplam derinliği ile 80 mm kalınlığındaki duvarlara da monte edilebilir. Soğuk ve sıcak su dağıtıcı, girişini ve geçişleri dış etkilerden korur ve duvarla doğrudan teması önler. Dağıtıcı ve kapatma vanası montaj kutusuna iki cıvata ile sabitlenir. Montaj kutusu yatay ve dikey monte edilebilir ve teslimat kapsamına dahil 90° montaj dirseğinin yardımıyla sabitlenir. Ayarlanabilir montaj açıları hem geleneksel duvarlara hem de alçıpan duvarlara montaja olanak sağlar. Duvarlara sıva yapılacaksa montaj kutusunun kapağını yanında bulunan koruyucu kapak ile kapatın. Kapak blendajlarının yeri 10 mm'ye kadar değiştirilebilir.

03.04 Emniyet pimi ile hızlı kavramanın oringlerinin bakımına yönelik uyarılar

- Oringleri asla çıkarmayın.
- Yağlamayın.
- Çözücü madde kullanmayın.
- Bunları bağlamak ya da çözmek için alet kullanmayın, kurulum elle yapılır.
- Bağlantıyı çözerken oring karıştırılmamalıdır.
- Kirden arındırılmış olmasını sağlayın
- Valfin iç kısmının temiz olmasına dikkat edin.

04 Bakım

03.05 SMART/TWIN RAUTITAN LX link çift bağlantı

LINK bağlantı tekniği ile çift bağlantı SMART (sadece soğuk/sıcak su için son yatay çıkışlarla) dağıtıcısı ile birlikte kapatma vanası TWIN ile 16, 20 ve 25 çaplı REHAU borularına monte edilebilir.



Şek. 8 Bir çift bağlantının TWIN kapatma vanası ile bağlanması için örnek (soğuk su)

03.06 SMART/TWIN RAUTITAN LX link tapa

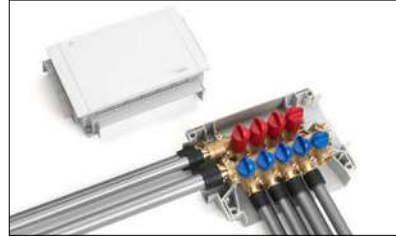
Tapa LINK bağlantı tekniği ile SMART dağıtıcısı ve TWIN kapatma vanalarıyla birlikte dağıtıcı girişleri ya da kullanılmayan çıkışları kapatmak için kullanılır.



Şek. 9 Tapa

04.01 Küresel kapatma vanalarının kullanımı

Küresel kapatma valflerini kapatmak için kırmızı/ mavi kolu (sıcak/soğuk su) saat yönünde döndürün. Küresel kapatma valflerini açmak için kırmızı/mavi kolu (sıcak/soğuk su) saat yönünün tersine döndürün.



Şek. 10 Kırmızı/mavi kolları ile SMART RAUTITAN LX link dağıtıcısı

04.02 Bakım/kontrol

Küresel kapatma valfleri SMART dağıtıcısının ya da TWIN kapatma vanasının valf gövdesine entegre edilmiştir. Yenilikçi LINK bağlantı tekniği, dar yer durumlarında ayrıca uzun süreli durma sürelerinden sonra da kolay ve hızlı bir bakıma olanak sağlar. Valf küresi PPSU malzemedendir. Yapışkan olmayan bu malzeme conta ve kürenin uzun durma sürelerinde de birbirine yapışmasını önler.

Küresel kapatma valflerinin bakımına başlamadan önce tesis boşaltılmalıdır. Kapak blendajı ve kol alındıktan sonra küresel kapatma valfinin valf elemanı tespit segmanı (uygun tespit segmanı kıskacı yardımıyla) çözülerek çıkarılabilir. Valf elemanının çıkarılması valf açıkken yapılmalıdır. Arızalı conta parçaları kontrol edildikten sonra değiştirilmelidir. Küresel kapatma valfinin birleştirilme işlemi ters sırayla gerçekleşir. Tekrar işleme almadan önce yeniden sızdırmazlık kontrolü yapılmalıdır.

Il presente documento è coperto da copyright. E' vietata in particolar modo la traduzione, la ristampa, lo stralcio di singole immagini, la trasmissione via etere, qualsiasi tipo di riproduzione tramite apparecchi fotomeccanici o similari nonché l'archiviazione informatica senza nostra esplicita autorizzazione.

La nostra consulenza tecnica verbale o scritta si basa sulla nostra esperienza pluriennale, su procedure standardizzate e sulle più recenti conoscenze in merito. L'impiego dei prodotti REHAU è descritto nelle relative informazioni tecniche, la cui versione aggiornata è disponibile online all'indirizzo www.rehau.com/IT. La lavorazione, l'applicazione e l'uso dei nostri prodotti esulano dalla nostra sfera di competenza e sono di completa responsabilità di chi li lavora, li applica o li utilizza. La sola responsabilità che ci assumiamo, se non diversamente concordato per iscritto con REHAU, si limita esclusivamente a quanto riportato nelle nostre condizioni di fornitura e pagamento consultabili al sito www.rehau.com/conditions. Lo stesso vale anche per eventuali richieste di garanzia. La nostra garanzia assicura costanza nella qualità dei prodotti REHAU conformemente alle nostre specifiche. Salvo modifiche tecniche.

This document is protected by copyright. All rights based on this are reserved. No part of this publication may be translated, reproduced or transmitted in any form or by any similar means, electronic or mechanical, photocopying, recording or otherwise, or stored in a data retrieval system.

Our verbal and written advice with regard to usage is based on years of experience and standardised assumptions and is provided to the best of our knowledge. The intended use of REHAU products is described comprehensively in the technical product information. The latest version can be viewed at www.rehau.com/IT. We have no control over the application, use or processing of the products. Responsibility for these activities therefore remains entirely with the respective user/processor. Where claims for liability nonetheless arise, they shall be governed exclusively according to our terms and conditions, available at www.rehau.com/conditions, insofar as nothing else has been agreed upon with REHAU in writing. This shall also apply for all warranty claims, with the warranty applying to the consistent quality of our products in accordance with our specifications. Subject to technical changes.

Η τεκμηρίωση προστατεύεται από τη νομοθεσία περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Με την επιφύλαξη των αιτιολογημένων εκ τούτου δικαιωμάτων, ιδιαίτερα των δικαιωμάτων της μετάφρασης, της ανατύπωσης, της παραλαβής εικόνων, των ραδιοεκπομπών, της αναπαραγωγής με φωτομηχανικούς ή άλλους παρόμοιους τρόπους και της αποθήκευσης σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας δεδομένων.

Η παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών - τόσο προφορικά όσο και εγγράφως - που αφορούν στις εφαρμογές βασίζεται σε μακροχρόνιες εμπειρίες, καθώς και προτυποποιημένες παραδοχές και γίνεται με πλήρη επίγνωση. Ο σκοπός χρήσης των προϊόντων REHAU περιγράφεται λεπτομερώς στις τεχνικές πληροφορίες προϊόντων. Μπορείτε να δείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση online στη σελίδα www.rehau.com/IT. Η εφαρμογή, η χρήση και η επεξεργασία των προϊόντων γίνονται εκτός των δυνατοτήτων ελέγχου μας και, συνεπώς, βρίσκονται αποκλειστικά στο πεδίο ευθύνης του εκάστοτε χειριστή/χρήστη/επεξεργαστή. Σε περίπτωση, πάντως, που τεθεί θέμα ευθύνης, αυτή βασίζεται αποκλειστικά στους δικούς μας όρους παράδοσης και πληρωμής, τους οποίους μπορείτε να δείτε στη σελίδα www.rehau.com/conditions, εκτός και αν υπάρχει κάποια άλλη έγγραφη συμφωνία με τη REHAU. Αυτό ισχύει και για πιθανές αξιώσεις εγγυήσεως, όπου η εγγύηση αφορά τη σταθερή ποιότητα των προϊόντων μας σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Documentul este protejat prin dreptul de autor. Ne rezervăm astfel drepturile, în special cele privind traducerea, publicarea ulterioară, preluarea de imagini, transmiterea pe calea undelor, reproducerea cu mijloace foto-mecanice sau alte căi asemănătoare precum și stocarea în sisteme de prelucrare a datelor.

Asistența noastră cu privire la utilizare, pe care o acordăm verbal sau în scris, se bazează pe o experiență îndelungată și premise standardizate și se realizează pe baza celor mai bune cunoștințe ale noastre. Scopul utilizării produselor REHAU este descris la final în prospectul tehnic. Respectiva versiune valabilă poate fi consultată online pe www.rehau.com/IT. Implementarea, utilizarea și prelucrarea produselor are loc în afara posibilităților noastre de control și face parte din acest motiv exclusiv din domeniul de răspundere al respectivului implementator/utilizator/prelucrător. Dacă apare totuși problema răspunderii, aceasta se bazează exclusiv pe condițiile noastre de livrare și plată, care pot fi accesate pe www.rehau.com/conditions, în măsura în care nu s-a convenit altfel în scris cu REHAU. Acest lucru este valabil și pentru solicitările privind garanția, având în vedere că garanția se referă la calitatea nealterată a produselor noastre conform specificațiilor. Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice.

Документът е защитен по закона за авторско право. Всички права са запазени, включително и тези за превод, препечатване, повторно използване на илюстрации, радиопредаванията, възпроизвеждане по фотомеханичен или друг път, както и за съхранение в системите за обработка на данни.

Нашите устни и писмени указания относно приложението се базират на дългогодишен опит и стандартизирани практики, като са основани на възможно най-добрите ни познания. Приложението на продуктите на REHAU е описано обстойно в техническата информация за продуктите. Можете да откриете съответното актуално издание онлайн на адрес www.rehau.com/TI. Прилагането, използването и работата с продуктите не подлежат на контрол от наша страна и следователно отговорност за тях носи единствено съответното лице, което прилага/използва/работи с продукта. Отговорността, която ние поемаме, е посочена изрично в нашите условия за доставка и плащане, които ще намерите на адрес www.rehau.com/conditions, освен ако не е договорено нещо друго с REHAU в писмен вид. Това е валидно и за всякакви гаранционни претенции, като предоставяната гаранция касае непроменено качество на нашите продукти съгласно нашата спецификация. Запазваме си правото за технически промени.

Ovaj dokument je zaštićen autorskim pravom. Zadržavamo prava koja proizilaze iz toga naročito u vezi prevođenja, doštampavanja, korišćenja fotografija, emitovanja putem radio talasa, reprodukcije fotomehaničkim ili sličnim putem, i čuvanjem u sistemima za obradu podataka.

Naši pisani i usmeni saveti u vezi primene proizvoda zasnivaju se na dugogodišnjem iskustvu, našim najboljim saznanjima, kao i standardizovanim pretpostavkama. Nama REHAU proizvoda je detaljno opisana u tehničkoj dokumentaciji proizvoda. Uvid u aktuelno važeće verzije online na www.rehau.com/TI. Upotreba, primena i prerada proizvoda izvodi se izvan naših mogućnosti kontrole i zbog toga je isključivo u odgovornosti korisnika/prerađivača. Međutim, ako ipak postoji osnov za našu odgovornost onda se ona upravlja isključivo prema našim uslovima isporuke i plaćanja, koji se mogu pogledati na www.rehau.com/conditions, osim ako nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi sa kompanijom REHAU. To se odnosi i na eventualne zahteve po osnovu garancije, pri čemu se garancija odnosi na konstantan kvalitet naših proizvoda u skladu sa našom specifikacijom. Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

Авторские права на документ защищены. Права, особенно на перевод, перепечатку, снятие копий, радиопередачи, воспроизведение на фотомеханических или других подобных средствах, а также сохранение на носителях данных, защищены.

Наши устные и письменные консультации по применению продукции основаны на многолетнем опыте, а также стандартных предположениях и предоставляются с должной компетенцией. Область применения продукции REHAU исчерпывающе изложена в технической информации. С актуальной версией можно ознакомиться онлайн на странице www.rehau.com/TI. Применение, использование и обработка продукции происходит вне нашего контроля, поэтому вся ответственность за это лежит исключительно на соответствующем потребителе/пользователе/мастере. Однако, в случае возникновения вопроса о юридической ответственности, он подлежит решению исключительно в соответствии с нашими условиями поставки и оплаты, с которыми можно ознакомиться на странице www.rehau.com/conditions, если только с компанией REHAU не было достигнуто иного соглашения. Это также относится к возможным гарантийным претензиям, причем гарантия основывается на стабильном качестве нашей продукции в соответствии с нашей технической документацией. Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Bu belgenin her türlü hakkı mahfuzdur. Buna dayalı olarak belgenin tercüme edilmesi, basılması, her hangi bir şekilde resimlerinin çekilmesi, içeriğinin elektronik, fotomekanik, sözlü ya da yazılı olarak, radyo veya sair her türlü yol ile tekrarlanması, açıklanması, yayınlanması ve her hangi bir şekilde kaydedip muhafaza edilmesi yasaktır.

Uygulama konusunda sunduğumuz gerek sözlü gerek yazılı danışmanlık hizmeti, uzun yıllar içinde edindiğimiz tecrübelerimize ve standardize edilen varsayımlara dayanmaktadır ve mevcut olan en iyi bilgiler doğrultusunda sunulmaktadır. REHAU ürünlerinin kullanım amacı nihal olarak teknik ürün bilgi broşüründe açıklanmaktadır. Bunun güncel sürümünü çevrimiçi ortamda www.rehau.com/TI adresinde bulabilirsiniz. Ürünlerin uygulanması, kullanımı ve işlenmesi denetleme olanaklarımız dışında gerçekleşmektedir ve bu nedenle sadece uygulayıcının/kullanıcının/işleyicinin sorumluluk alanına girmektedir. Buna rağmen bir sorumluluğun söz konusu olması durumunda, REHAU ile yazılı olarak başka bir şey kararlaştırılmamış ise bu sorumluluk sadece www.rehau.com/conditions adresinde bulabileceğiniz teslimat ve ödeme şartlarımız uyarınca geçerlidir. Bu durum olası garanti talepleri için de geçerli olmakla birlikte garanti, şartnamelerimiz uyarınca ürünlerimizin istikrarlı kalitesine yöneliktir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

© REHAU AG + Co
Rheniumhaus
95111 Rehau
www.rehau.com